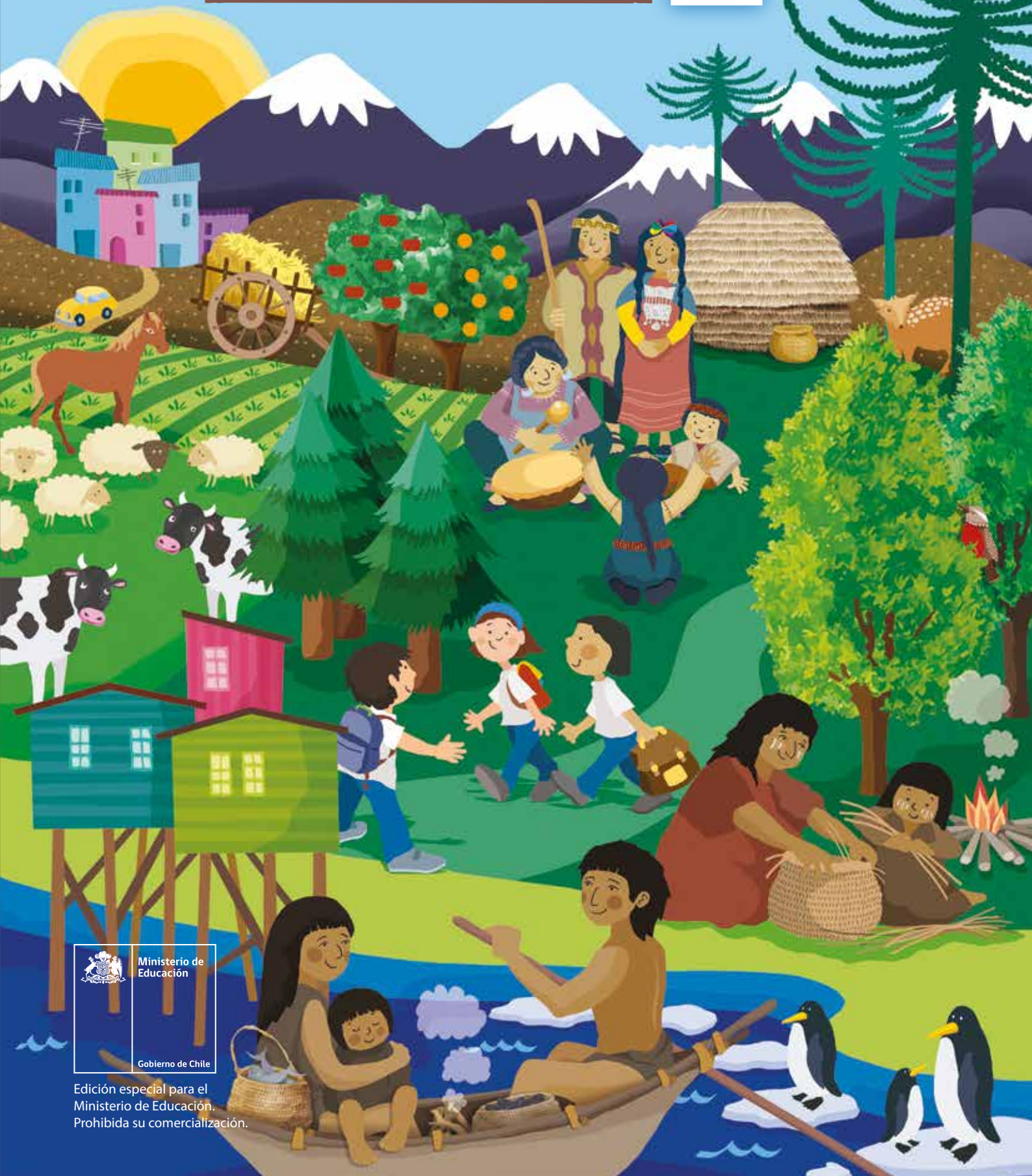


Texto del Estudiante

# Intercultural

# 2<sup>o</sup> básico

Pueblos Originarios Ancestrales



Ministerio de Educación

Gobierno de Chile

Edición especial para el Ministerio de Educación. Prohibida su comercialización.



Pueblos Originarios Ancestrales

# Intercultural

Texto del Estudiante

## 2° básico



Mi nombre

---

---

---

Mi curso

---

---

---

Mi escuela

---

---

---

# **INTERCULTURAL | Texto del Estudiante**

## **2° básico**

### **Desarrollo de contenidos**

Alejandra Cariman Davis

### **Revisión cultural y lingüística**

Marcia Andrea Arévalo Valenzuela – Ericka Castro Quesada  
Programa de Educación Intercultural Bilingüe

Elías Ticona Mamani

Secretaría de Educación Intercultural Indígena

### **Agradecemos la colaboración de:**

Mireya Morales Ramos (Pueblo Colla)

Ximena Miranda Catalán (Pueblo Colla)

Iván Aguilera Barrios (Pueblo Diaguita)

Benito Aguirre Arredondo (Pueblo Diaguita)

Wilson Segovia Bartolo (Pueblo Lickanantay)

Patricia Messier Loncuante (Pueblo Kawésqar)

### **Ministerio de Educación de Chile**

Unidad de Currículum y Evaluación (UCE)

### **Diseño e ilustración**

Editorial Santillana

ISBN N° 9789562929721

Primera edición, enero 2022

21.500 ejemplares

Texto con medidas de accesibilidad universal en tamaño de letras, imágenes, colores y espacios de trabajo.

En este libro se utilizan de manera inclusiva los términos como “los niños”, “los padres”, “los hijos”, “los apoderados”, “los profesores” y otros que refieren a hombres y mujeres.

En este texto escolar se ha hecho todo lo posible por conseguir los permisos correspondientes para las obras con copyright que aparecen en el presente texto. Cualquier error u omisión será rectificado en futuras versiones a medida que la información esté disponible.

Autorizada su circulación por Resolución N° 05/07 de enero del 2022 de la Dirección Nacional de Fronteras y Límites del Estado.

La edición y circulación de mapas, cartas geográficas u otros impresos y documentos que se refieran o relacionen con los límites y fronteras de Chile no comprometen, en modo alguno, al Estado de Chile, de acuerdo con el Art. 2°, letra g) del DFL N° 83 de 1979 del Ministerio de Relaciones Exteriores.



# Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales

## Intercultural

### Presentación

Los textos escolares de la asignatura Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios Ancestrales, fueron elaborados para una apropiada implementación de los Objetivos de Aprendizaje estipulados en las Bases Curriculares y se conciben como elementos de apoyo al aprendizaje de la asignatura en el contexto cultural en el que están insertos.

Estos recursos educativos para el aula, se elaboran considerando la particularidad territorial y lingüística de cada pueblo, pero adaptados para que sean de uso universal en las aulas que los adopten. Las secciones de los textos varían en la presentación de las realidades territoriales y se invita a los educadores tradicionales, docentes o guías de aprendizaje a considerar e incorporar la realidad territorial, cultural y lingüística de la comunidad educativa en la que estén insertos, realizando las contextualizaciones y adaptaciones que se estimen necesarias para que las actividades y conocimientos propuestos, sean significativos en cada espacio territorial.

El idioma adoptado en este texto es el castellano, incorporando palabras significativas culturalmente, con énfasis en la oralidad, tanto en el contexto rural como urbano. Los estudiantes, según su manejo de la lengua, podrán trabajar las distintas actividades propuestas, desde los contextos sociolingüísticos que se plantean en los Objetivos de Aprendizaje de la Lengua, tradición oral, iconografía, prácticas de lectura y escritura de los nueve pueblos originarios: Aymara, Quechua, Lickanantay, Colla, Diaguita, Rapa Nui, Mapuche, Kawésqar y Yagán.

La inserción de las lenguas de los pueblos se presenta de manera gradual y progresiva, considerando el primer contexto sociolingüístico de sensibilización establecido en las Bases Curriculares para este nivel.

Para el trabajo de este texto, es imprescindible el acompañamiento y mediación del educador tradicional, docente u otra persona que guíe el proceso de aprendizaje del estudiante.

Así también, es rol de los educadores, docentes o guías del aprendizaje constituir un referente en el uso del idioma para los contextos de sensibilización y profundizarlo para los contextos de revitalización y fortalecimiento de la lengua. Lo anterior, reforzando el necesario posicionamiento del uso de la lengua en diferentes espacios, estimular su empleo cotidiano tanto en la familia como en la escuela, y en diversos espacios de socialización que le permitan a los estudiantes y docentes, valorar y posicionar el idioma de cada pueblo con su filosofía y características propias, favoreciendo la interculturalidad y reconociendo la diversidad cultural de nuestra sociedad.

Esperamos que este texto sea un aporte al fortalecimiento de la identidad, reconocimiento, valoración y consolidación de la cultura de los pueblos y que su alcance sea significativo para todas las comunidades educativas que lo utilicen fomentando el traspaso del patrimonio cultural y lingüístico de cada territorio y relevando el aporte y significación de los pueblos indígenas a la conformación del país.

Equipo desarrollador de contenidos.

Los íconos de mi libro son:



leer  
observar



escuchar



comentar  
responder



escribir  
pintar  
marcar



recortar

Hola, somos los exploradores y te vamos a acompañar a recorrer Chile, para conocer los pueblos originarios ancestrales.

Para aprender los valores, saberes, cultura y lengua de los pueblos tenemos que conocer a los sabios, las autoridades y familias y así llenarnos de sus consejos, experiencias y sabiduría.



# Índice

Unidad

1



Unidad

2



## Territorio quechua y aymara

Páginas 8 a 45



## Territorio colla y lickanantay

Páginas 46 a 87





Unidad

4

Unidad

3



¿Qué nos contarán  
los pueblos Diaguita  
y Rapa Nui?

Páginas 88 a 125



¿Qué nos enseñarán  
los pueblos Kawésqar,  
Yagán y Mapuche  
Williche?

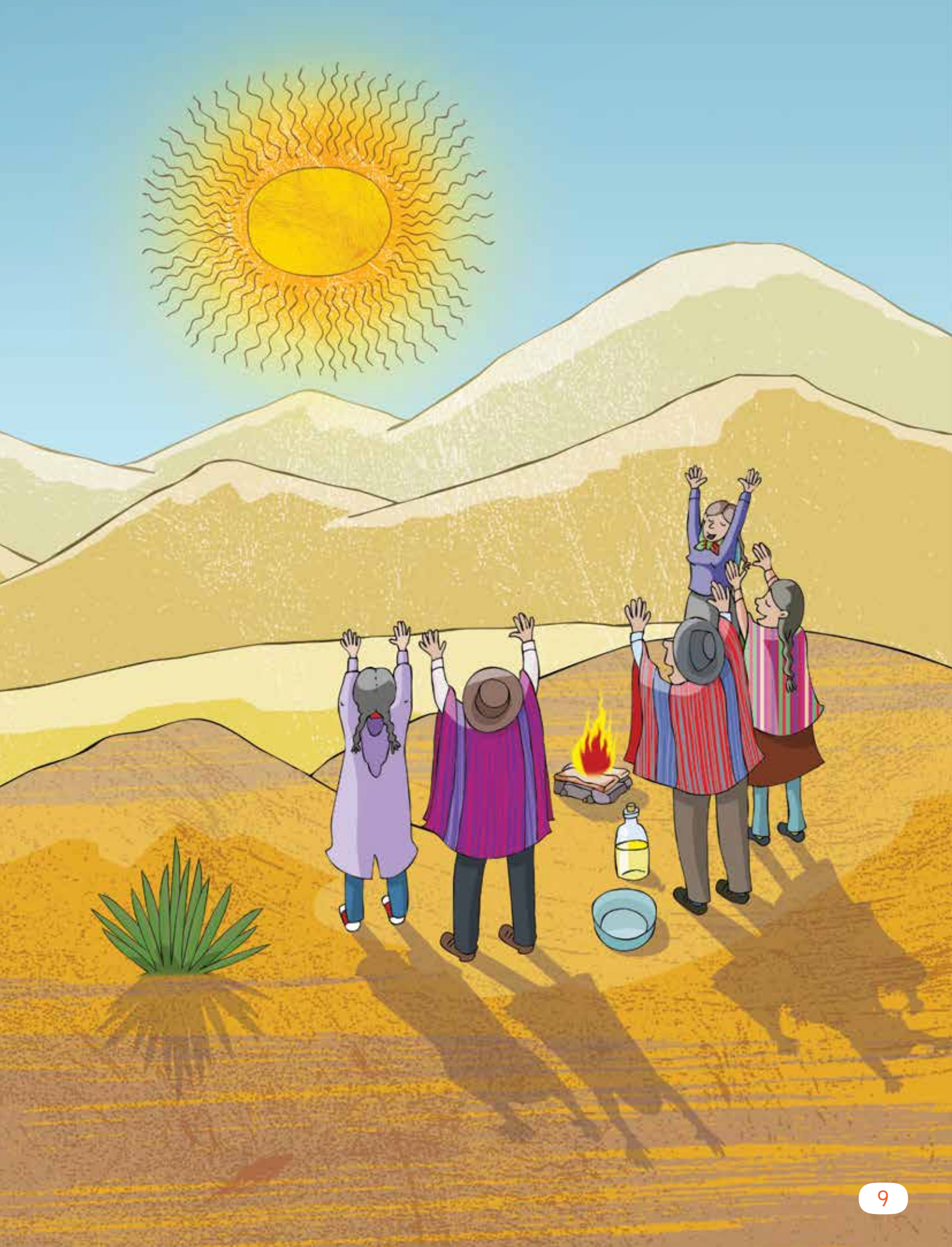
Páginas 126 a 163

# Territorio quechua y aymara

Ceremonias y tiempos del  
mundo andino



Conoceremos las características del territorio aymara y quechua, sus ceremonias ancestrales vinculadas a la naturaleza y los tiempos andinos relacionados con la observación de la naturaleza.





# Relatos tradicionales y relación con la naturaleza



- ¿Conoces alguna ceremonia en tu comunidad?
- ¿Qué celebra tu familia?
- Averigua con tus abuelos una celebración que ya no se realiza.



Las **runa** (personas) constantemente saludan a la madre tierra durante el ciclo vital. Una forma de saludar es mediante una **jaywa** (ofrenda) que le ofrece en el **tarpu**y (siembra) o **aymuray** (cosecha).

Los cerros y los **apu** (deidad) que están en ellos, también son saludados cada vez que ocurre **ch'akiy** (sequía), **qhasay** (helada) o **para** (lluvia). Luego del saludo, rociando **aqha** (chicha) a los cuatro puntos cardinales, sigue la plegaria a las deidades.

El saludo además se realiza con mucha humildad y respeto, porque son protectores. Asimismo, las deidades son saludadas cada vez que las runa emprenden **puriy** (viaje) o algún integrante de la familia está enfermo.

Este saludo lo hace con la ofrenda de maíz, coca, cebo e incienso, para que el viaje sea sin complicaciones o para que el enfermo recupere su salud.

Adaptado por Equipo desarrollador.



1 Comenta.

- ¿Qué te pareció el relato?
- ¿Por qué crees que se realizan las ofrendas?
- ¿Por qué crees que los cerros son saludados por el pueblo Quechua?
- ¿Qué elementos se usa para ofrendar?



2 Escribe las siguientes palabras.

Runa

(Persona)

---

Jaywa

(Ofrenda)

---

Tarpuy

(Siembra)

---

Aymuray

(Cosecha)

---

3



Escribe dos oraciones usando cualquiera de las siguientes palabras en lengua quechua.

Tarpuy

Runa

Jaywa

Aymuray



---

---



---

---



- ¿Por qué elegiste esas palabras?
- ¿Cómo te sentiste al realizar la actividad?
- ¿Qué te resultó fácil?
- ¿Qué te resultó más difícil?

## Visitemos un espacio natural

Para los pueblos andinos, la relación con la naturaleza es respetuosa y llena de agradecimiento.



1



¿Cómo crees que se llama el lugar?

---

2



¿Qué elementos de la naturaleza se encuentran allí?

•

---

•




---

•

---



## Agradecemos a la naturaleza

- 1  Escucha a tu educador tradicional sobre las formas de agradecer a la naturaleza que se practican.
- 2  Visiten un espacio natural y agradezcan a la naturaleza por lo que ella les ofrece.
- 3  Dibuja algo que quieras agradecer.

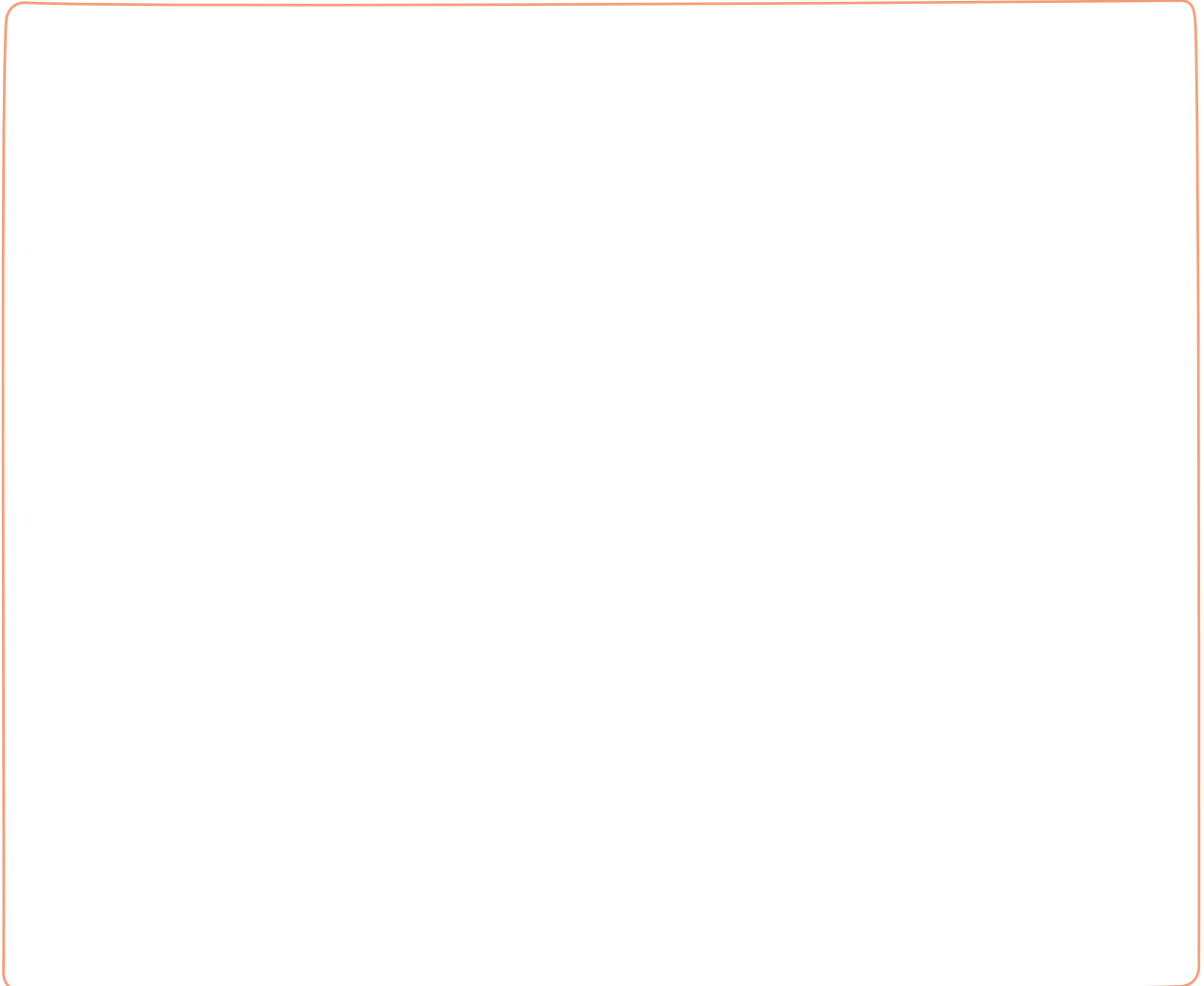


4  Lee.

Los cerros y los **apu** (deidad) que están en ellos, también son saludados cada vez que ocurre **ch'akiy** (sequía), **qhasay** (helada) o **para** (lluvia). Luego del saludo, las **runa** (personas) rocían con **aqha** (chicha) a los cuatro puntos cardinales, sigue la plegaria a las deidades.



5  ¿Cómo te imaginas que son los **apu**? Dibuja.



6



Comenta.

- ¿Realizan ceremonias?
- ¿Hacia dónde dirigen sus saludos y rogativas?

Conversa con tu familia sobre las ceremonias de saludo y agradecimiento a la naturaleza y renovación de energías.



7



Marca en un calendario las celebraciones que conociste.

## ENERO

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## FEBRERO

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

## MARZO

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

## ABRIL

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	

## MAYO

L	M	M	J	V	S	D
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

## JUNIO

L	M	M	J	V	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

## JULIO

L	M	M	J	V	S	D
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

## AGOSTO

L	M	M	J	V	S	D
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

## SEPTIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

## OCTUBRE

L	M	M	J	V	S	D
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

## NOVIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

## DICIEMBRE

L	M	M	J	V	S	D
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

8  Pega donde corresponda (recortable 1).

**Ch'akiy**  
(sequía)



**Qhasay**  
(helada)



**Para**  
(lluvia)



- ¿Qué hace el pueblo Quechua en cada uno de esos tiempos?
- ¿Qué se hace en tu territorio?



## ¿Qué hemos aprendido?

1



Une la imagen con la definición que corresponde.




**Ch'akiy**  
sequía



**Qhasay**  
helada



**Para**  
lluvia

2  ¿Qué tiempo percibes hoy? Marca.

- Ch'akiy (sequía)
- Qhasay (helada)
- Para (lluvia)

3  Marca el tiempo en el que naciste.

- Ch'akiy (sequía)
- Qhasay (helada)
- Para (lluvia)

4  ¿En qué meses llueve? Pinta.

ENERO	FEBRERO	MARZO	ABRIL
MAYO	JUNIO	JULIO	AGOSTO
SEPTIEMBRE	OCTUBRE	NOVIEMBRE	DICIEMBRE



- ¿Cómo es la vegetación de tu tierra?
- ¿Se parece al territorio de la ilustración?
- ¿Qué es lo que más te gusta de la imagen? ¿Por qué?

1  Lee este poema quechua.

Poema inspirado en  
el pueblo de Ollagüe.



Querido Ollagüe a los pies del volcán,  
al lado del Salar de Ascotán está mi pueblo Ollagüe.  
Lleno de animales, de llamas, de huari, de vizcachas y suris.  
Y lo llevo en mi corazón hasta la muerte.



Poema Quechua. Localidad de Ollagüe.



- ¿Qué sentimientos se expresan en el poema?
- ¿Cómo te imaginas que es el pueblo de Ollagüe?



2 👁 Lee los nombres.

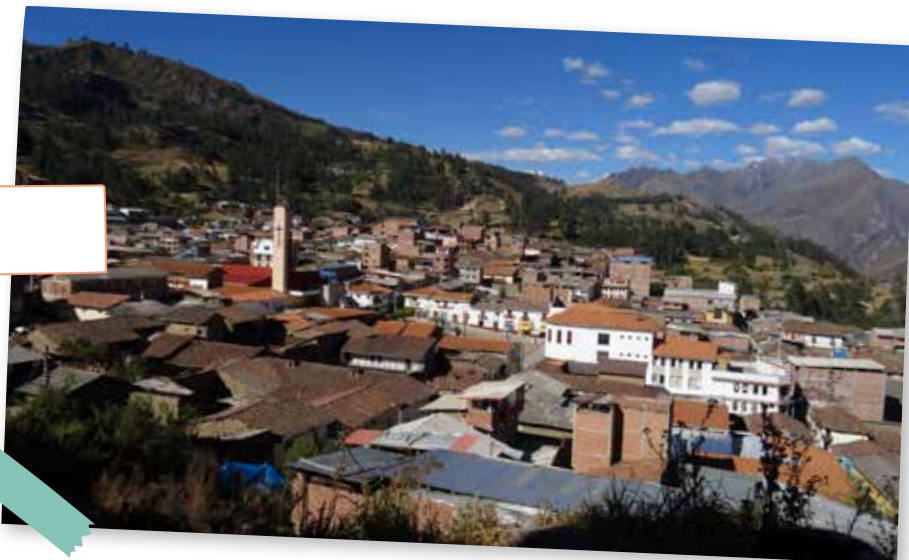
Volcán Ollagüe



Salar de Ascotán



Huari



Vicuña



Vizcacha



Suri



Comenta



- ¿Se parecen estos animales a los que viven en tu territorio? ¿Por qué?
- ¿Cuáles son los animales que viven en tu territorio?
- ¿Cómo te imaginas un salar?

## ¡A crear!

- 1  Dibuja el pueblo de Ollagüe.




- ¿Qué destacaste de Ollagüe en tu dibujo?
- ¿Cómo crees que es el clima de Ollagüe?
- ¿Qué animales crees que viven en Ollagüe?



Como te habrás dado cuenta, el poema de Ollagüe habla sobre los animales, su paisaje, los volcanes, el salar y el profundo amor que le tiene la persona que lo escribió.

Ahora conoceremos tu territorio y sus características que lo hacen un lugar único.

# Mi familia y mi territorio

1  Explora con tu familia tu territorio.

- Nombre del lugar:

---

- ¿Por qué es importante este lugar para mi familia y/o comunidad?

---

- ¿Qué elementos de la naturaleza se encuentran en él?

---

- ¿Qué ceremonias o actividades culturales se realizan allí?

---

- ¿Qué cosas han cambiado en ese lugar? ¿Por qué?

---

---



2

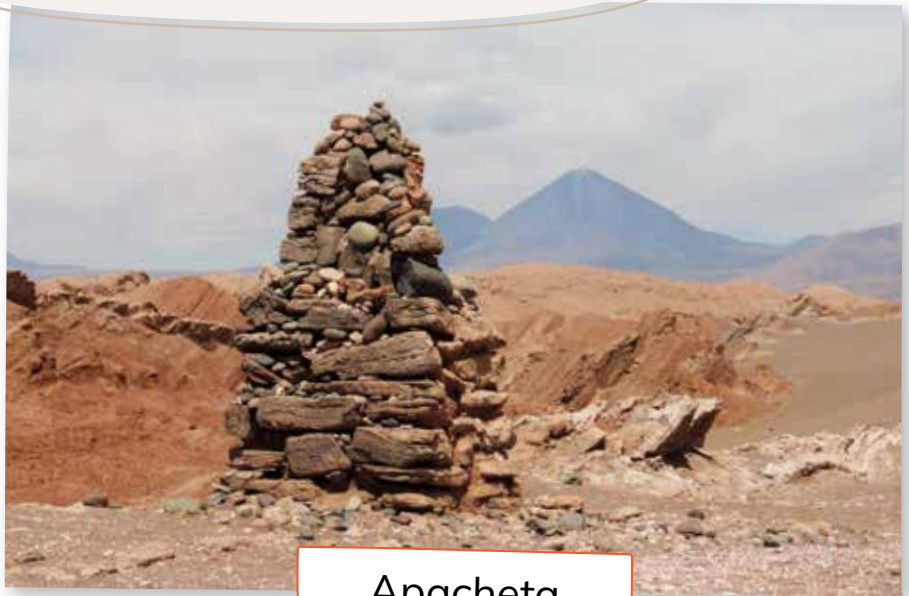


Comenta.

- ¿Cuántos compañeros de tu curso son originarios de Chile?
- ¿Cuántos son originarios del extranjero?
- ¿De qué países?

## Preparándonos para visitar un espacio natural

Antes de visitar un lugar hay que saludar el entorno. Algunas ceremonias para dar gracias o pedir protección son; la **challa**, para agradecer a la Pachamama o la **apacheta** para solicitar protección por un viaje.



Apacheta

Comenta



- Según tus propias palabras ¿Qué es una Apacheta?

1



Junto a tu educador tradicional preparen su visita a la naturaleza.



Identifica el lugar que visitarán:

---

¿Cómo saludaremos a la naturaleza?  
¿Qué necesitaremos?

---

---

¿Qué alimentos llevaremos para compartir?

---

---

Escribe un saludo o agradecimiento a ese lugar. Léelo en la visita.

---

---

---

## ¿Cómo cuida y respeto a la naturaleza?

Agradecemos diariamente a la Pachamama, pero uno de los grandes problemas a lo que se enfrenta la naturaleza es la contaminación. ¿Cómo podríamos enfrentarlo?





1  Observa las imágenes y dibuja una solución.





## ¿Qué hemos aprendido?

- 1  Escribe un mensaje para cuidar y proteger un lugar de tu entorno.
- 2  Seleccionen un mensaje de la actividad anterior. Hagamos un afiche.



Como curso organicen una jornada de limpieza y cuidado de un lugar descuidado en su entorno.


Deben incluir:

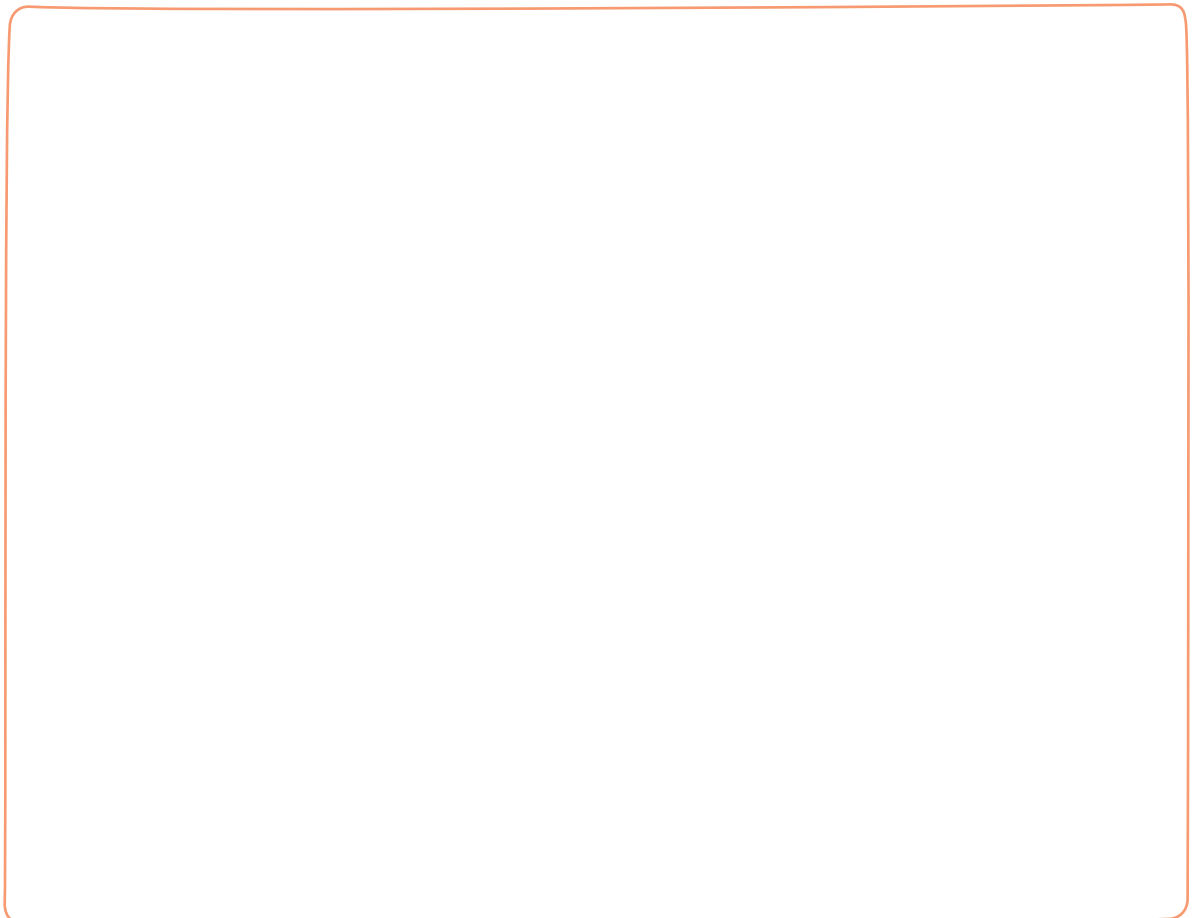
- Título (indicando el lugar que se limpiará).
- Imagen o dibujo del lugar antes y después.
- Indicar por qué el lugar es importante para la comunidad.
- Indicar el problema y la solución que proponen.
- Fecha y hora de la jornada de limpieza.
- Indicar qué debe llevar cada persona.



- 3**  Revisa cómo trabajaron en el afiche grupal.

Reviso mi participación en el trabajo del afiche	Lo hicimos bien	Podemos mejorar
Usamos una imagen y título.		
Escribimos la importancia de ese lugar para mi territorio.		
Escribimos el problema y propuesta de mejora.		

- 4**  Dibuja las banderas de los países de donde vienen tus compañeros.





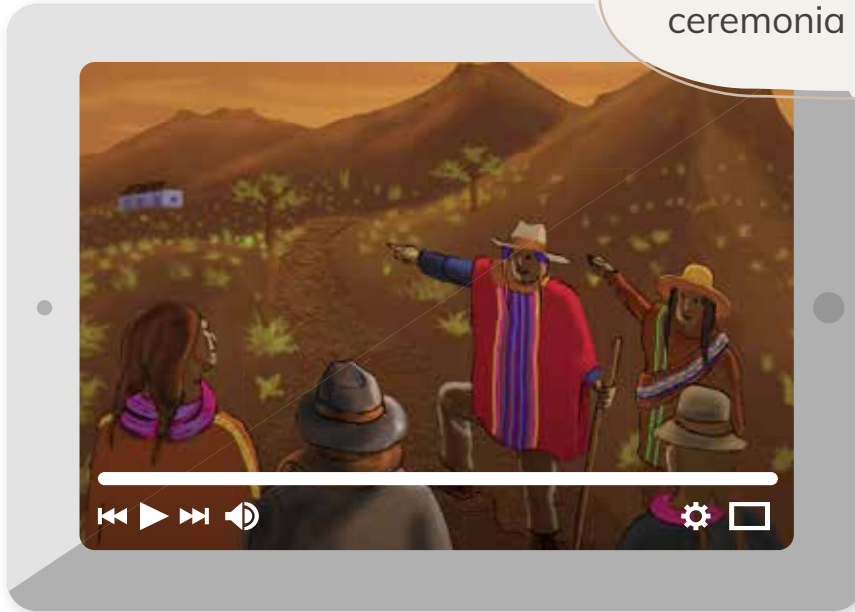
- ¿Qué maneras de organizar el tiempo conoces?
- ¿Qué fechas son importantes para ti y para tu familia?
- ¿Qué celebraciones son importantes para tu comunidad?



# Ceremonia del pueblo Aymara

1  Observa el video.

Veamos “**Willka Kuti**”  
ceremonia aymara.



<https://www.youtube.com/watch?v=N20GhohN32Y>



- ¿Por qué se realiza el Willka Kuti?
- ¿A quién se ofrecen las ofrendas y quién las prepara?
- ¿Dónde se espera el regreso del Sol?

2  Responde.

- ¿Por qué es importante esta ceremonia para el pueblo Aymara?
- 

- ¿Qué emociones crees que sienten las personas cuando están en esta ceremonia?
-

# Yuspajarpa taqacha qatuqasita

Dar gracias por todo lo recibido

El **Willka kuti** es una celebración milenaria. Esta ceremonia es dirigida al **tata willka**. Cada 20 de junio, las comunidades aymara se reúnen a los pies del cerro a celebrar el Willka kuti para que el Sol regrese y dé su calor a la Tierra.

Durante esa noche se habla de las enseñanzas de nuestros abuelos y además se realiza un proceso de reflexión sobre el actuar de cada persona durante el año. Luego de esto, la comunidad se compromete a mejorar sus conductas, ya que esto es parte de los valores y principios aymara.

El 21 de junio a eso de las 5:00 de la mañana todos suben a la cima del cerro para esperar el regreso del Sol. Allí se realiza una ofrenda para compartir con los **achachilanaja** y esperar los rayos del Sol.

Recopilado por Fresia García.



3



Comenta.

- ¿Por qué es importante el Willka kuti?
- ¿Por qué se levantan las manos?
- ¿Cómo sabemos que el Sol regresó a la tierra?

## Participo en una ceremonia



Tanto hombres como mujeres comparten esta ceremonia con distintas energías y espíritus de los antepasados. Para el pueblo Aymara ¡todos somos importantes!

Antes de participar, debes conocer los protocolos para comportarte adecuadamente.

### Antes de la ceremonia

1



Responde.

- ¿Cómo se llama la ceremonia a la que asistiremos?

---

---

- ¿Qué debo llevar a la ceremonia?

---

---

---

- ¿Cómo me debo vestir?

---

---

- ¿Cómo debo saludar?

---

---

## Durante la ceremonia

2  Marca.



Debo hacer



No debo hacer

Escuchar atentamente el discurso ceremonial.

Burlarse del sabio que dirige la ceremonia.

Reírse por un chiste.

Ser respetuoso en todo momento.

Seguir las indicaciones de los adultos o un sabio yatiri.

Jugar cuando uno se aburra.

Abandonar el lugar antes de tiempo.

## Después de la ceremonia

3  ¿Cuáles fueron mis emociones durante la ceremonia?

---

---

---

---

4  ¿Cómo evaluó mi participación? Marca.



Buena



Más o menos

5  ¿Qué podría mejorar?

---

---

## ¿Cómo se organiza el tiempo?

Para el pueblo Aymara, la observación de la naturaleza y lo que ocurre es fundamental para planificar las actividades.




- 1  En un calendario busca fechas especiales. Completa.



Fecha:	¿Qué se celebra?



2  Responde.

- ¿Cómo se organizan las semanas?

---

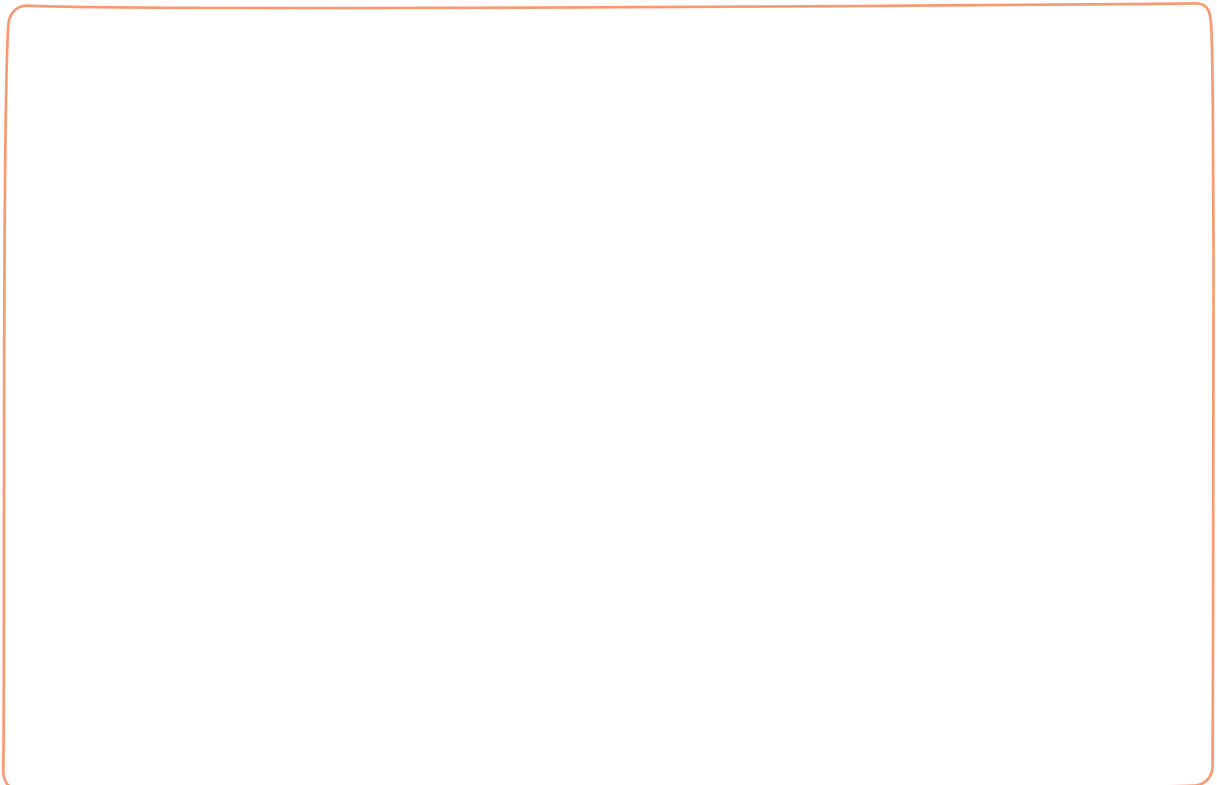
---

- ¿Cómo se organizan los meses?

---

---

3  ¿Cómo se comporta la naturaleza en septiembre? Dibuja.



4



Dibuja una celebración importante para ti, escribe el mes y día.

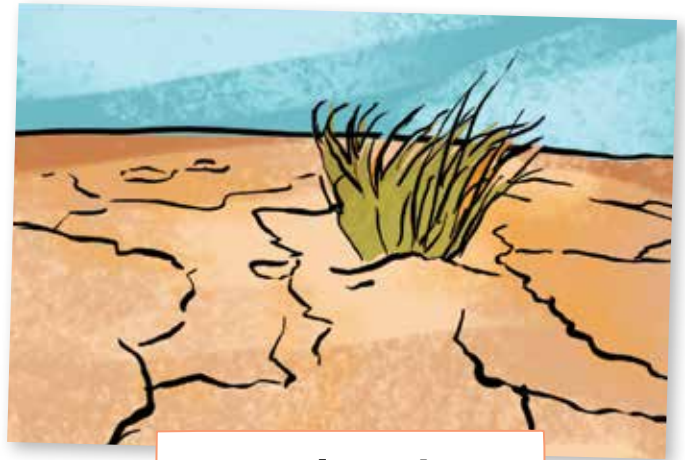
<b>Phaxsi:</b> Mes	<b>Uru:</b> Día
-----------------------	--------------------

## Conociendo el tiempo aymara

El pueblo Aymara observó la naturaleza reconociendo en ella los tiempos.



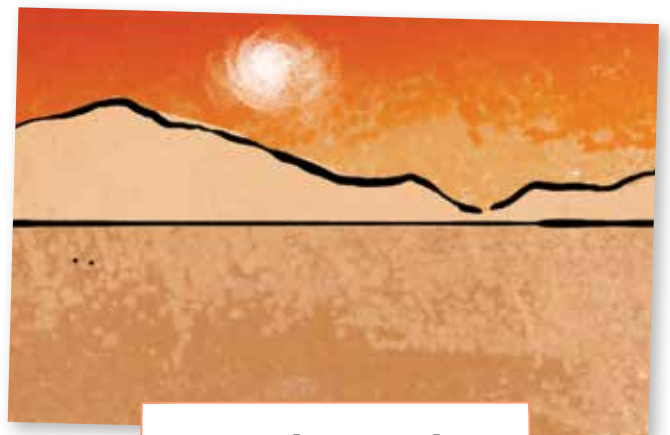
**Jallu Pacha**  
Tiempo de lluvia



**Awti Pacha**  
Tiempo de escasez y sequía



**Thaya Pacha**  
Tiempo frío de fuertes vientos y heladas




**Lapaka Pacha**  
Tiempo de calor

## Pensemos e imaginemos

- 1  ¿Cómo se vestirán las personas aymara según los tiempos de **Thaya Pacha**?

---

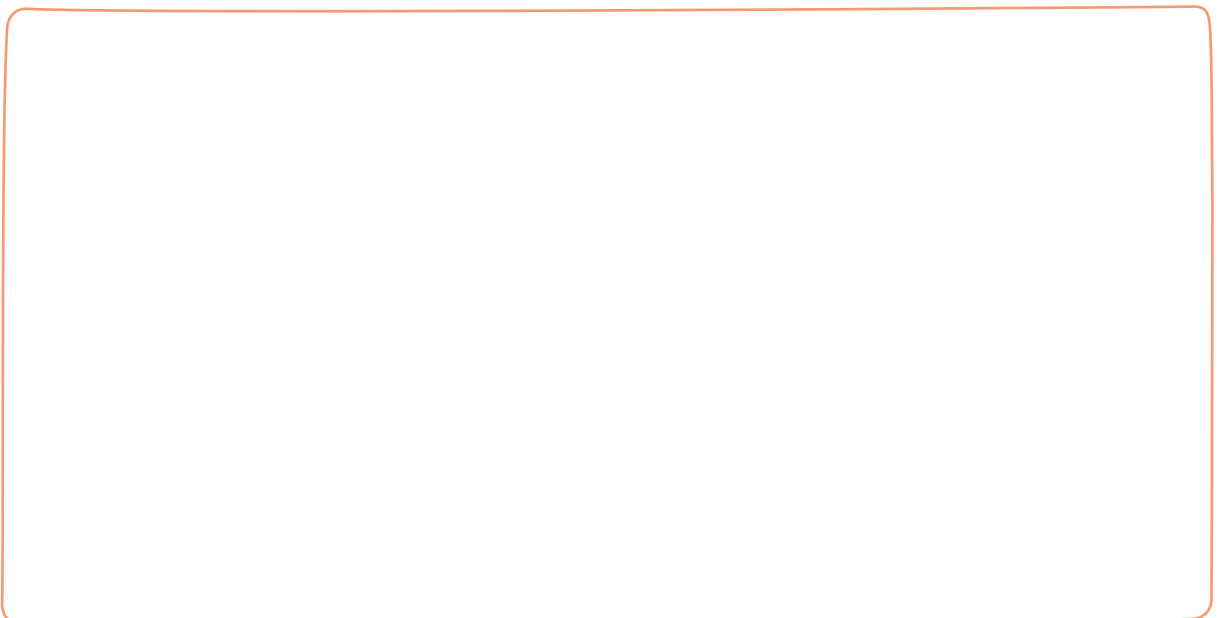
---


- 2  ¿Por qué crees que usan esa ropa?

---

---

- 3  ¿Qué material se usaba antiguamente para fabricar ropa en tiempo de **Thaya Pacha**? Dibújalo.



4  Une las imágenes con el tiempo que corresponda.



● Lapaka Pacha



● Thaya Pacha



● Jallu Pacha

5



Responde.

- ¿Qué nombre recibe el tiempo de sequía en la lengua indígena de tu territorio?
- 

- ¿Qué nombre recibe el tiempo de calor en la lengua indígena de tu territorio?
- 

- ¿Qué actividades se realizan en tu territorio en el tiempo de lluvia?, ¿en qué meses?
- 
- 



**Primavera**

Paukar waray  
mit'a



**Verano**

Poqoy mit'a



**Otoño**

Aparkilla mit'a



**Invierno**

Chirau mit'a



# ¿Qué hemos aprendido?

1 ✂ En grupos, construyan una maqueta.



1 Materiales.

2 Elijan el tiempo que van a representar.

3 Investiguen una ceremonia o práctica cultural que se realice durante el tiempo que escogieron e inclúyanla en la maqueta.



Revisemos nuestro trabajo durante la maqueta	Lo hicimos bien	Podemos mejorar
Escogimos una denominación del tiempo.		
Incluimos una celebración que se realiza en el mismo periodo escogido.		
Explicamos la importancia de esta ceremonia para nuestro territorio.		

# Territorio colla y lickanantay

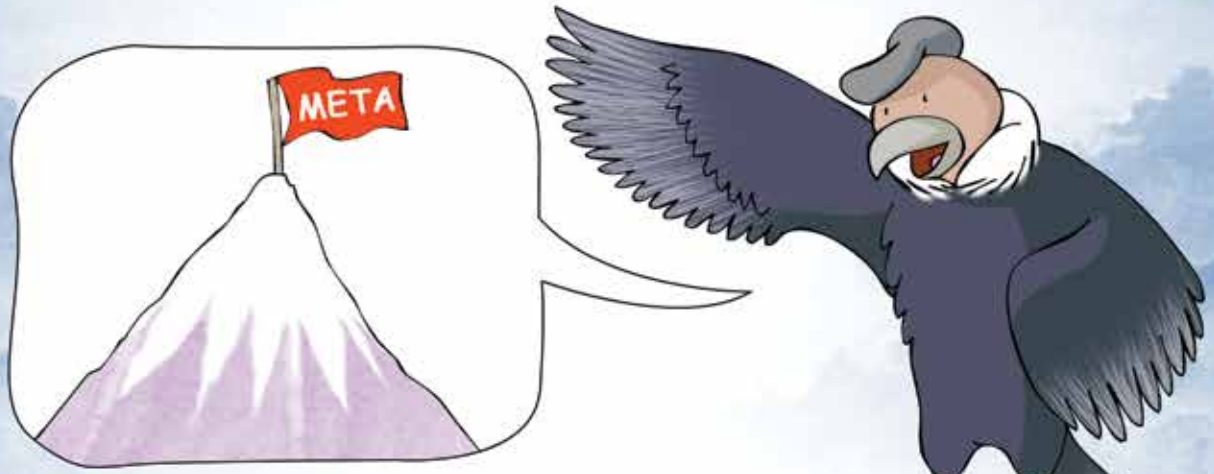








# Relatos tradicionales de la memoria lickanantay



- ¿Qué relatos te han contado tus mayores?
- ¿De dónde son esas historias?
- Comenta con tus compañeros y compañeras las historias que tus mayores te han contado.

1

Lee.



Este relato fue narrado por Fermín Yeri, originario de Toconce. Cuando él era pequeño como tú, su mamá le contó esta historia.



## El zorro y el cóndor



zorro



cóndor



sol

















frío



cerro



mamá

El **chapur**  era muy, este, muy habiloso, pero era malo pal' **tserar** . Estaba la apuesta, subieron un **caur** , y quien llegaba allá o quien amanecía vivo y entonces el **chapur**  subió. Llegó allá con el **ckontor** , en el **caur** , y ahí amaneció "hecho paleta" el **chapur** . Así que el **ckontor**  tuvo que pescarlo y bajarlo y ponerlo en el **capin** , eso. No mueren rápido tampoco los **chapur**  son duros. Claro dice que se recuperó, claro ese es un cuento, algo me acuerdo de eso, me contaban mi **pat'ta** , hablaba de eso siempre. Hicieron una apuesta el **ckontor**  y el **chapur** . Subieron el **caur** .

Relato de la tradición oral.

2



Dibuja el momento en que realizan su apuesta, el **chapur** y el **ckontor**.

A large, empty rectangular area with rounded corners, outlined in a thin teal line, intended for drawing.

3



Escribe las características que correspondan al **chapur** y al **ckontor**.



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Con ayuda del educador tradicional, busca en el diccionario el significado de las palabras:  
**hábil – friolento – compasivo – amistoso**



4



Escribe las palabras en lengua kunsá y dibuja su significado.

Frío

---

Cerro

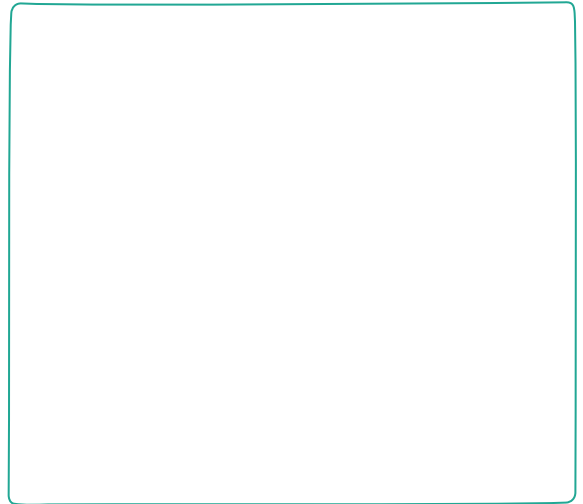
---

Mamá

---

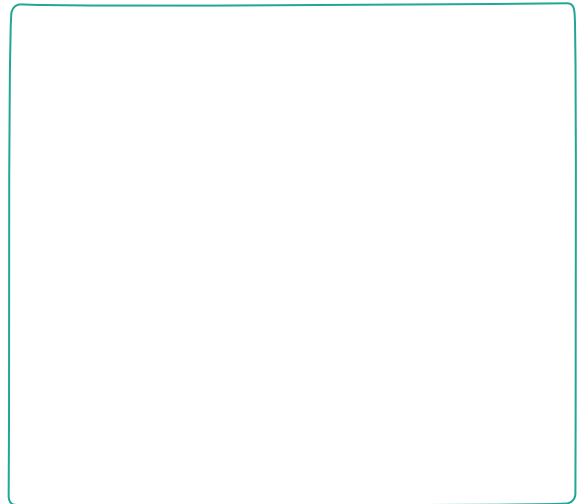
Cóndor

---



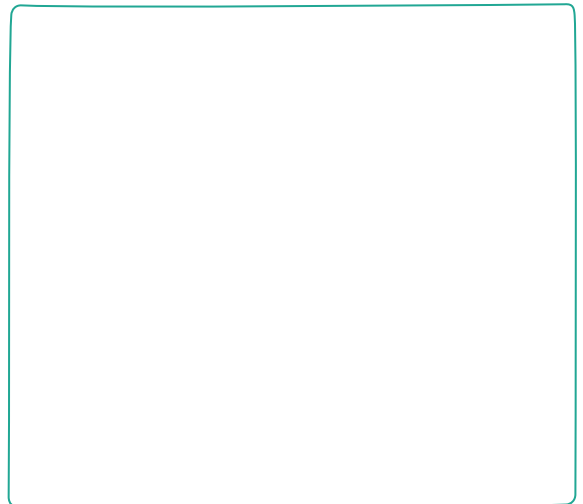
Sol

---



Zorro

---



5



Escribe frases usando las palabras en lengua kunsá.

Tserar

Caur

Ckontor



---

---



---

---



---

---


Todos los pueblos indígenas tienen su lengua que les permite comunicarse.





6  Comenta.

- ¿Conoces palabras de lengua indígena en tu territorio?
- ¿Qué idioma te gustaría aprender? ¿Sabes alguna palabra?

7  Averigua estas palabras en otras lenguas de pueblos originarios.

Lengua: \_\_\_\_\_ Lengua: \_\_\_\_\_

Frío \_\_\_\_\_

Cerro \_\_\_\_\_

Cóndor \_\_\_\_\_


Sol \_\_\_\_\_

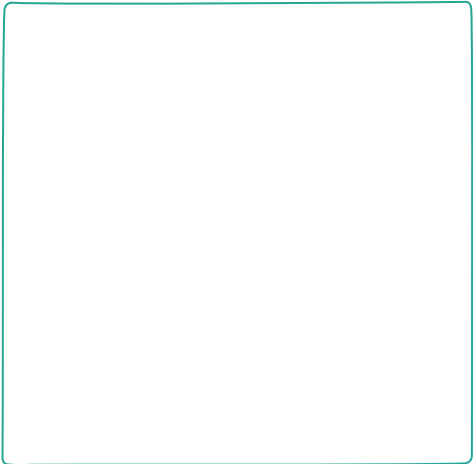
Mamá \_\_\_\_\_

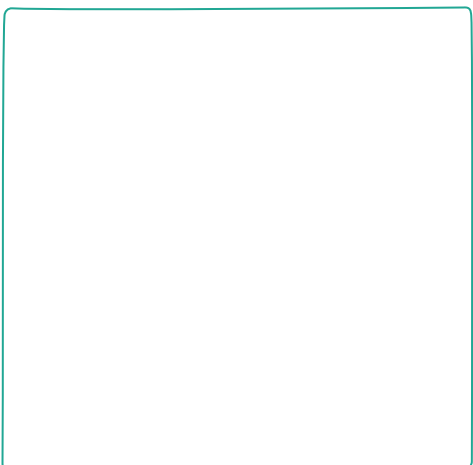


- ¿Por qué crees que las lenguas de los pueblos originarios se está perdiendo?
- ¿Qué te hace sentir que algunos pueblos estén en peligro de perder su lengua originaria?
- ¿Qué harías para mantener las lenguas de los pueblos originarios?

## La lengua indígena de mi territorio

-  Con la ayuda del educador tradicional, averigüen palabras en lengua indígena que se encuentren en tu territorio. Haz un dibujo que las represente.

Palabra en lengua indígena	Dibujo
_____	
Palabra en español	
_____	
¿Quién me la enseñó?	
_____	

Palabra en lengua indígena	Dibujo
_____	
Palabra en español	
_____	
¿Quién me la enseñó?	
_____	

Hablar las lenguas indígenas, escribirlas, y usarlas en nuestra escuela, familia y comunidad, es una forma de preservar el conocimiento indígena.



Palabra en lengua indígena

---

Palabra en español

---

¿Quién me la enseñó?

---

Dibujo

A large, empty rectangular box with a thin teal border, intended for a drawing.

Palabra en lengua indígena

---

Palabra en español

---

¿Quién me la enseñó?

---


Dibujo

A large, empty rectangular box with a thin teal border, intended for a drawing.



## ¿Qué hemos aprendido?

### Compartiendo conocimiento con nuestra familia y comunidad

- 1  Realicemos invitaciones para una exposición sobre lenguas indígenas.



#### Materiales

- Block
- Cartulina
- Tijera
- Pegamento
- Lápices de colores

Yo \_\_\_\_\_ invito a  
\_\_\_\_\_ a participar  
de la 1ª exposición sobre lenguas  
indígenas del segundo año básico de  
la escuela \_\_\_\_\_ el día  
\_\_\_\_\_ a las \_\_\_\_\_.

**¡Te esperamos!**

1

Prepara tarjetas para invitar a la exposición a tu familia, sabios de la comunidad, compañeros y compañeras de otros cursos.

2

En tu grupo, preparen un papelógrafo con las palabras investigadas.



3

Expongan junto a sus compañeros y compañeras sus trabajos y conversen sobre la importancia de las lenguas indígenas para su territorio.





# Sabiduría y bienestar del pueblo Colla



La sabiduría del pueblo Colla nos muestra cómo convivir en armonía con la naturaleza y con quienes nos rodean, para el bienestar en nuestras vidas.

# Ceremonias y cosmovisión del pueblo Colla

1  Lee.



¿Recuerdas cuáles son los principios del buen vivir del pueblo Aymara? ¿o de otros pueblos?



Antes de realizar el floreo, práctica cultural del pueblo Colla, se agradece a las vertientes o **pujyu**. En las vertientes o pujyu se concentran las aguas que vienen del inframundo y desde las cuales, según cuentan, emergen los guanacos y cabras.



Con el permiso de las vertientes, se recoge algo de agua que acompaña la ceremonia y al final se esparce al ganado. Durante la ceremonia suena música junto a cantos especiales para los animales que nacen en ese momento.





La fiesta termina al amanecer, con cantos y bailes que representan a los animales floreados.



Estos festejos realizados por las comunidades colla, representan la celebración de la vida misma por los frutos que da la Pachamama.



Adaptación texto: "El floreo, tributo a las cabras y huanacos". Disponible en *Programa Colla, Segundo básico*. Mineduc. 2021.



2



Comenta.

- ¿Qué te pareció el relato?
- ¿Cuál es la importancia de las vertientes o **pujyu** en el floreo?
- ¿Por qué se usa música en las ceremonias colla?

3



¿Qué semejanzas y diferencias encuentras con la ceremonia del pueblo Colla y otros pueblos andinos que conoces?

Semejanzas

---

---

---

Diferencias

---

---

---

## Hablemos sobre las ceremonias



Las ceremonias son formas de relación con la naturaleza y las energías. La comunidad participa colaborando con respeto hacia la naturaleza y los demás para el bienestar de todos.



1



¿Qué ceremonias realizas con tu familia o en tu territorio para pedir por el bienestar de las personas que te rodean? Dibuja.

2



Observa.



Comenta

- ¿Hacia quién se observa una actitud de respeto?
- ¿Qué imagen crees que muestra bienestar?
- ¿Qué sientes al saber que puedes cuidar y ser cuidado?

3



Responde.

- ¿Por qué es importante el respeto en las ceremonias de la relación con la naturaleza?

---

---

- ¿Por qué es importante para el pueblo Colla el festejo del carnaval?

---

---

4



Dibuja lo que agradecerías en una ceremonia.

## Compartiendo con la comunidad

Inviten a una persona de un pueblo originario a conversar sobre las ceremonias de su territorio.



1

Preparen la visita. Definan los alimentos que traerán para compartir y cómo organizarán la sala en la que conversarán.



2

Reciban a la visita, saludando en la lengua indígena que les enseñó su educador tradicional.

Es importante promover el bienestar de todos y todas las participantes de la actividad.



3

Respetar las normas de comportamiento. Pide la palabra si quieres hablar, levantando la mano y respetar los turnos.



1



Toma nota de la información que les entregue su invitado.



Fecha: \_\_\_\_\_

- ¿Cómo se llama la ceremonia?

\_\_\_\_\_

- ¿Quiénes participan?

\_\_\_\_\_

- ¿Cómo se expresa en la ceremonia el respeto y/o agradecimiento?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

- ¿Cómo aporta esa ceremonia a la vida de la comunidad?

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Participar de una ceremonia es muy importante, ya que es un momento de conexión espiritual con la comunidad, la naturaleza y sus energías.



2



Responde.

- ¿A quién entrevistaste?

---

---

- ¿Qué aprendiste de lo que te contó?

---

---

- ¿Sabes si tu entrevistado habla alguna lengua originaria?


---

---

# Actuando con reciprocidad

Actuar con reciprocidad es un acto de cariño, respeto y solidaridad. Es una forma de relacionarse entre las personas, y también con la naturaleza cuando se le pide y agradece por el bienestar de toda la comunidad.



- 1  Identifiquemos acciones en las cuales hayamos actuado en beneficio de los demás y/o la naturaleza.

## Situación 1

- ¿Por qué creo que actué en beneficio de los demás?



## Situación 2

---

---

- ¿Por qué creo que actué en beneficio de los demás?

---

---

2



Identifiquemos acciones en las cuales **no** hayamos actuado en beneficio de los demás y/o la naturaleza.

Situación

¿Por qué creo que **no** actué en beneficio de los demás?

- ---

---



---

---

- ---

---



---

---

3



Haz una campaña para realizar acciones de bienestar a otras personas o en el medioambiente.

### Materiales

- Hoja de block, cartulina u otra.
- Lápices de colores, plumones o témpera.
- Tijeras
- Pegamento
- Revistas u otros materiales para usar como decoración.



4



Comenta.

-  C mo hiciste el afiche? Ordena tu respuesta explicando paso a paso.
-  Qu  te pareció la actividad?
-  Por qué crees que es importante preocuparnos del bienestar de los demás y de la naturaleza?

# Identificando problemas en mi comunidad y territorio


Observar nuestro territorio y escuchar con atención los problemas que allí se enfrentan es muy importante. Siempre van a existir situaciones que no podemos resolver, porque son grandes y no están en nuestras manos, pero existen otras en que podemos ayudar a que se solucionen con nuestra ayuda, la de nuestras familias y nuestra comunidad.



## 1 Dibuja.

- ¿Cuáles son los principales problemas en nuestro curso? Dibuja una solución.


Problema	Solución


2  Responde.

- En grupos, ¿cuáles son los principales problemas en nuestro colegio? Escribanlos y compártanlos en la clase.

---

---

3  Elijan el problema que más se repite y piensen en una posible solución. Completen.



Problema identificado

---

¿Cómo lo solucionaremos?

---

¿Quiénes participarán?

---

¿A quién pediremos apoyo?

---

**Inviten al director del colegio y presenten su trabajo.**



- ¿Qué me pareció la actividad?
- ¿Qué fue lo más difícil?
- ¿Qué fue lo más fácil?



## ¿Qué hemos aprendido?

1



Escribe una carta a tu abuela o a una persona mayor contándole sobre una ceremonia que conociste y los valores que se celebran.

Fecha: \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

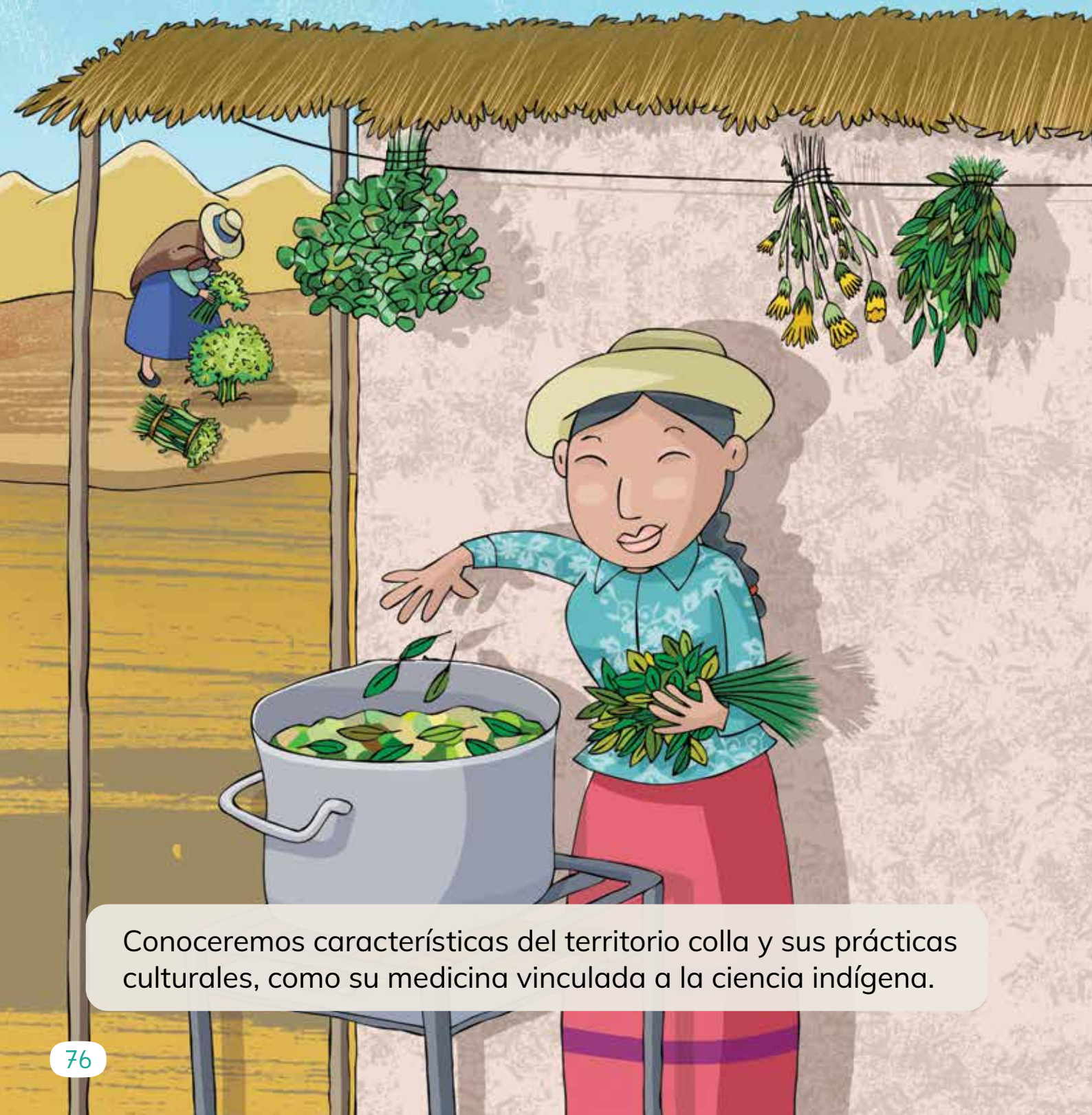
---

---

---



# Territorio y sabiduría colla: prácticas culturales y medicina ancestral



Conoceremos características del territorio colla y sus prácticas culturales, como su medicina vinculada a la ciencia indígena.

1  Observa el video “Los Collas”.



<https://cntvinfantil.cl/videos/los-collas/>

Conozcamos el territorio de Victoria y Erik.



- ¿Por qué crees que la señora Basilia tiene conocimientos sobre las hierbas medicinales?
- ¿Por qué crees que el pueblo Colla, así como otros pueblos originarios, ocupan las hierbas medicinales?

2  Responde.

- ¿Quién es la señora Basilia?

---

- ¿Qué les enseñó a los niños?

---

- ¿Cómo es el lugar donde vive la señora Basilia?

---

- ¿Has ocupado alguna hierba medicinal?

---

- 3  Modela con plasticina a la señora Basilia junto a sus animales.



Expongamos  
nuestros trabajos.



- 4  Responde.


- La actividad me pareció:  Fácil  Difícil
- ¿Cómo fue mi participación en la exposición?  
 Buena  Podría ser mejor  No participé



# Medicina Ancestral



Los pueblos originarios tienen conocimiento sobre la medicina ancestral, a través de sus plantas sanadoras.

1  Volveremos a ver el video “Los Collas”, para conocer la medicina ancestral colla.

2  Responde.

- ¿Cómo se llaman plantas que conocieron Victoria y Erick?

---

---

---

3  ¿Para qué se usan? Une.



Bailahuén



Tola

Tos y resfrío

Problemas digestivos

4  Comenta.

- ¿Qué opinas de la frase que dice Erick al finalizar el video?

“Creo que hay que cuidar la cultura para saber quiénes somos y de dónde somos”.

5  Responde las preguntas.

**Cachiyuyo**  
Uso medicinal: desinfectante.



**Chachacoma**  
Uso medicinal: resfrío y mal de altura.



- ¿En qué se parecen?

---

---

- ¿En qué se diferencian?

---

---

6



Con la ayuda de tu educador, completa el siguiente esquema:

Hierba	Pueblo	Uso
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____
	_____	_____

7



Comenten en círculo: ¿Cómo crees que el pueblo Colla aprendió

- que la chachacoma sirve para el resfrío y el mal de altura?
- que el cachiuyuyo sirve para desinfectar?

8



¿Qué habrá pasado para que ellos adquirieran ese conocimiento?

---



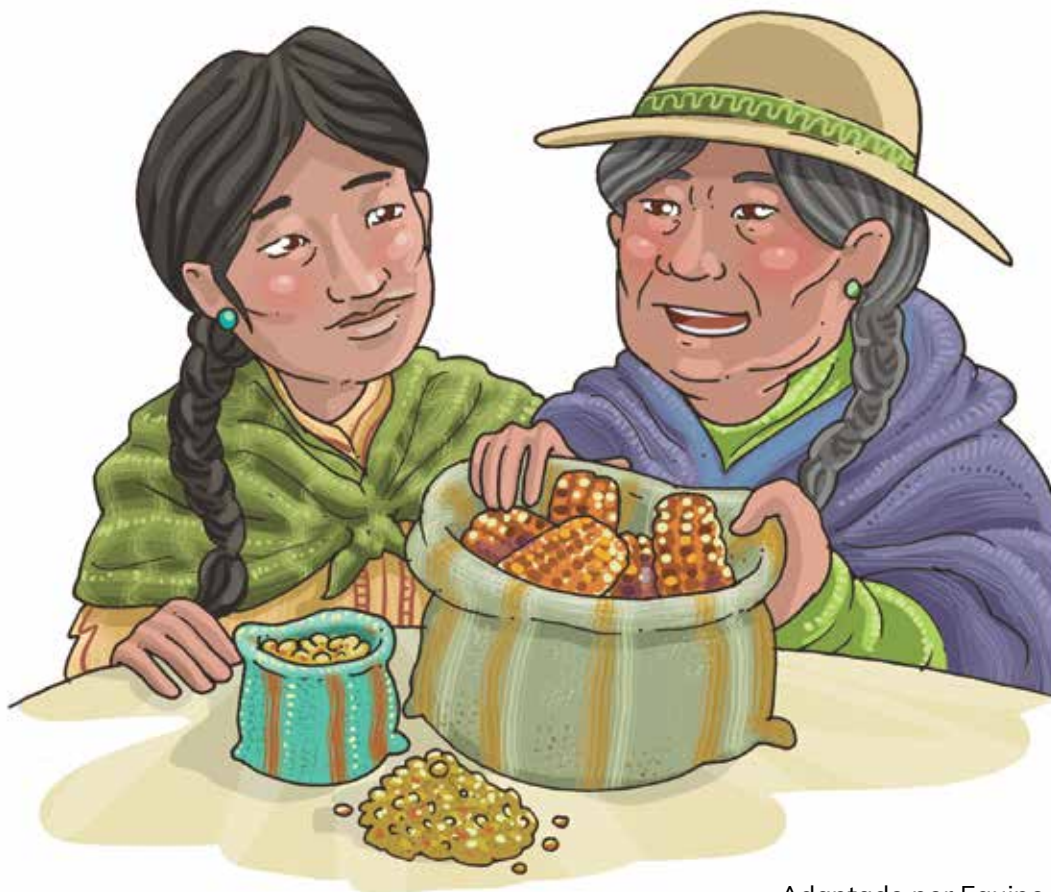
---

## Guardadoras de semillas

1  Lee.

Las curadoras de semillas del pueblo Colla, se han convertido en protectoras de los conocimientos ancestrales. Ellas cuidan las semillas entregándolas a otras mujeres para que puedan sembrarlas y guardar las nuevas semillas, para así compartirlas con otras personas. Para ellas es muy importante compartir el uso de semillas que la misma Pachamama les ha dado, oponiéndose al uso de las semillas transgénicas, que son alteradas científicamente.

“Las curadoras de semillas (...) son personas que tienen como se dicen dedos pal’ piano para la guarda de semillas (...) las semillas no tienen fronteras, nadie se puede apropiarse de ellas”.



Adaptado por Equipo desarrollador.

2



¿Cómo te imaginas a una cuidadora de semillas? Dibuja.



## El trueque

El **trueque** es una actividad de intercambio en la que las guardadoras de semillas llevan sus semillas y las cambian por otras semillas de otras curadoras.

El trueque es una práctica cultural que se realiza desde hace mucho tiempo. Los pueblos originarios que eran de lugares donde no había mar, intercambiaban sus productos por otros de pueblos originarios que sí tenían acceso al mar. Así, podían tener alimentos y productos de diferentes lugares, antes que existiera la moneda como objeto de cambio.

Las guardadoras de semillas, hacen trueque para compartir las semillas.



## Feria de trueque



Busca junto a tu familia alimentos, plantas o semillas que se puedan intercambiar.

¡Hagamos una feria de trueque!



Diseñen afiches para informar sobre la realización de la feria. El afiche debe contener título, imagen, día, hora y lugar.



3

Realicen etiquetas con los nombres de los productos expuestos.



4

¡Preparemos el lugar!  
Organiza las mesas de presentación de los productos y cuelguen los afiches.



5

Antes de iniciar la actividad, un representante por grupo debe explicar sobre sus semillas y el origen.




6

¡A trocar!  
Recibe con cariño y respeto a quienes lleguen a tu puesto, observa lo que traen y ofrece lo que tengas para hacer trueque.

1  Comenta.

- ¿Por qué crees que para los pueblos originarios es importante guardar las semillas?
- ¿Qué pueblos originarios conoces que realizan la práctica del trueque?

2  Explica el valor que tiene el trueque, ¿por qué es importante?

---

---

---

3  Comenta.

- ¿Qué te pareció la actividad?
- ¿Qué fue lo más difícil?
- ¿Qué fue lo más fácil?
- ¿Qué aprendiste del trueque?



Es importante mantener una actitud de respeto hacia los demás, no olvides saludar y despedirte de cada uno de ellos.





# ¿Qué hemos aprendido?

## Construyendo jardineras medicinales

1



En grupos de cuatro compañeros construyan jardineras con plantas medicinales.



1

### Fabriquemos nuestras jardineras.

- Junten material desechable y semillas o plantas medicinales.
- Laven los envases con mucho cuidado.
- Pinten y decoran la jardinera.

La contaminación es un problema, reutilicemos envases plásticos como maceteros.



2

### Plantando.

- Planten en sus jardineras o maceteros.
- Realicen carteles para identificar las plantas.



3

### Conociendo y cuidando nuestras plantas.

- Lleven sus plantas al colegio.
- Expongan su nombre, usos y origen.
- Cuídenla diariamente.

## ¿Qué nos contarán los pueblos Diaguita y Rapa Nui?





- ¿Qué están haciendo las personas de la imagen?
- ¿A qué pueblos pertenecen?
- ¿Qué cosas son desconocidas para ti?





# ¿Cómo nombra el pueblo Rapa Nui al lugar en el que vive?

Los pueblos indígenas nombraron lugares usando su lengua materna. Lo hicieron escuchando la naturaleza y la información que ella les entregaba.



1



Lee los nombres de lugares de Rapa Nui.



**Haña**  
Bahía



**Haña Roa**  
Bahía lejana



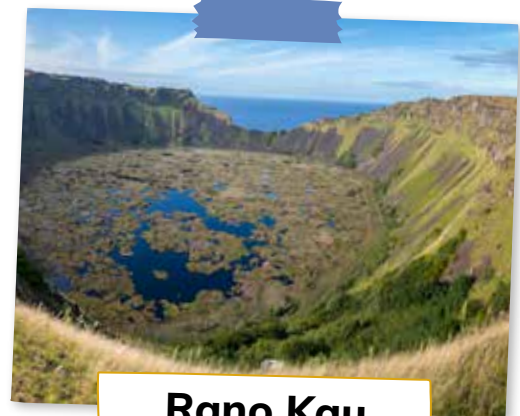
**Henua**  
Tierra



**Te Pito o Te Henua**  
El ombligo de la tierra



**Rano**  
Volcán



**Rano Kau**  
Volcán Kau

2



Escribe una frase con la información entregada.

Hanā Roa

•

---

---

---

Rano Kau

•

---

---

---

Te Pito o te Henua

•

---

---

---

En Chile hay lugares que conservan su nombre en lengua indígena. Cada vez que los nombras, estás usando la lengua y valorando a su pueblo.



3



Responde:

- ¿Conoces lugares que conserven su nombre en lengua indígena? Averigua su significado.

Lugar

Significado



4



Lee.

## Conozcamos los Ahu de Rapa Nui

Los **ahu** son plataformas rectangulares de piedra, sobre las que se levantaron mōai. Las piedras se encajaban unas sobre otras formando la plataforma. Sobre ella se instalaban uno o más mōai. Los **ahu** más grandes median hasta 200 mts de largo y tuvieron hasta 15 moai sobre ellos.

Son lugares sagrados, porque allí están enterradas personas importantes para el pueblo Rapa Nui.

Actualmente son monumentos históricos nacionales, por lo que se deben cuidar y respetar.

Adaptado por Equipo desarrollador.



Moai de Ahu Tongariki, Rapa Nui.



5



Responde.

- ¿Qué son los **ahu**?

---

---

- ¿Cómo se construyen?

---

---

- ¿Sabes por qué los moai son patrimonio? Averigua qué significa **patrimonio**. Explícalo con tus palabras.

---

---

---

- ¿Por qué crees que es importante cuidar y proteger los lugares que son patrimonio de un pueblo o cultura?

---

---

El patrimonio es la herencia que nos entrega un pueblo o cultura sobre su identidad y que se trasmite a las generaciones presentes y futuras.



6



Lee.

## Conozcamos el Ahu Nau-nau

De acuerdo a la memoria rapa nui, en el ahu Nau-nau, se encuentra enterrada la esposa del **'Ariki** (rey) Hotu Matu'a, Vākai, por lo que es un lugar sagrado para el pueblo y su cultura.



Moai de Ahu Nau-nau, Rapa Nui.

7



Marca.

- ¿Quién se encuentra en el ahu Nau-nau?
  - El 'ariki
  - La esposa del 'ariki
  - Hotu Matu'a
  
- ¿Por qué son importantes los ahu para el pueblo Rapa Nui?
  - Porque son muy grandes.
  - Porque son hechos de piedra.
  - Porque están enterrados sus antepasados.
  
- ¿Qué lugar es sagrado para tu familia? ¿Por qué?

---



---

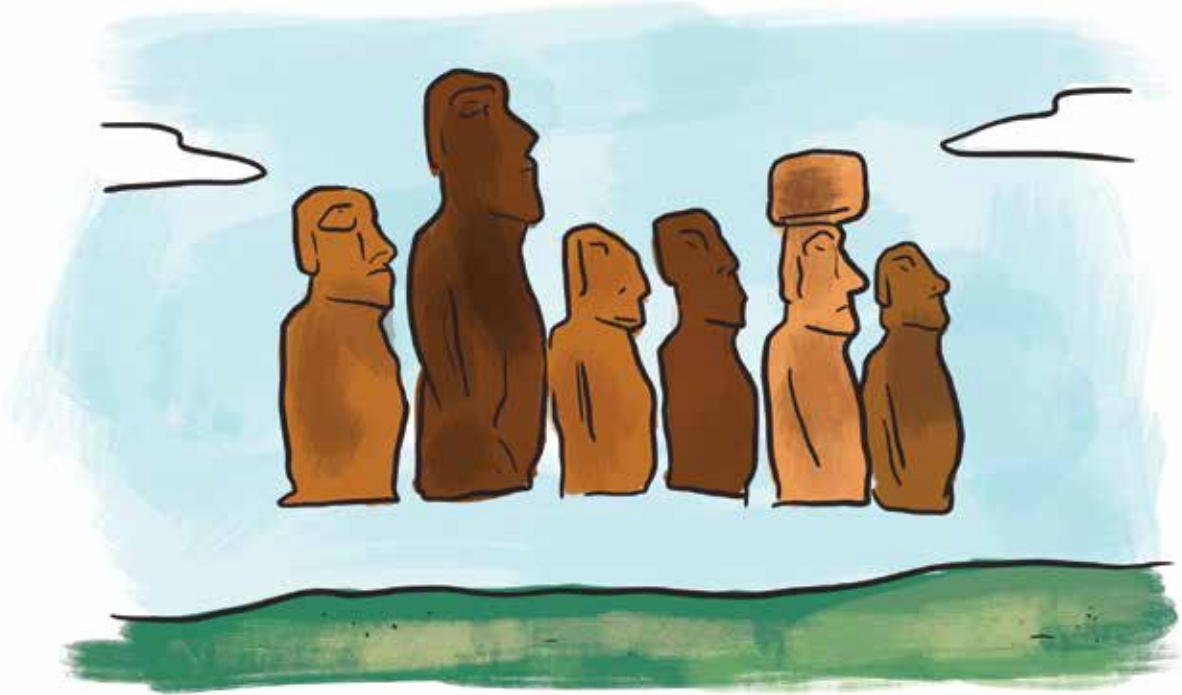


## ¿Qué hemos aprendido?

1



En la imagen faltó el **ahu**, ¿dónde debería ir? Dibújalo.



2



Responde.

- ¿De qué están hechos los **ahu**?
  - Piedra
  - Madera
  - Greda
- Con la ayuda de tu educador tradicional escribe dos lugares que conserven su nombre en lengua indígena.

---

---



# ¿Conozcamos al pueblo Diaguita?



- ¿Qué conoces de los diaguita?
- ¿Cómo crees que es el clima?

1 👁 Lee.

Para el pueblo Diaguita los ríos son muy importantes. En ellos habitan muchas formas de vida y son reserva de agua para los seres vivos.

La naturaleza es tan importante para el pueblo Diaguita, que sus características se simbolizan en sus cerámicas. Los símbolos pueden ser ríos, montañas, lagunas y energías protectoras de la naturaleza.

Adaptado por Equipo desarrollador.



2 ✎ Marca tu respuesta.

- ¿Por qué los ríos son importantes para el pueblo Diaguita?



Habitan muchos tipos de seres vivos



Les gusta nadar



Lavan su ropa en el río

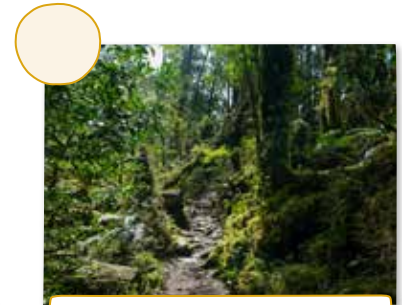
- ¿Qué imagen se puede observar en las cerámicas del pueblo Diaguita?



Ríos

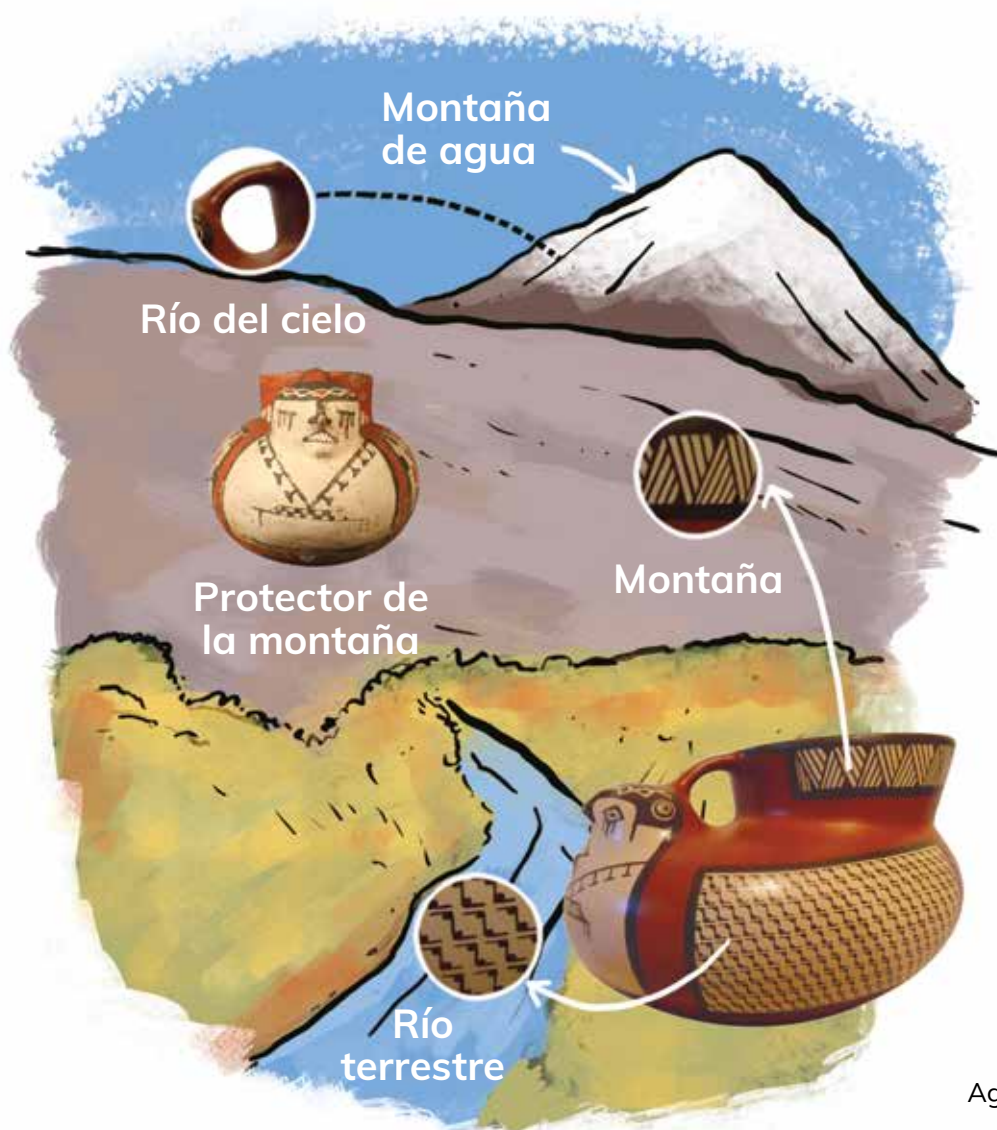


Casas



Bosque

## ¿Cómo son las cerámicas del pueblo Diaguita?



Aguilera, 2013

## Tipos de cerámicas

Vasija ceremonial  
Puco



Vasija ceremonial  
Jarro pato

Aríbalo

Vasija de origen Inca.  
Se usaba para intercambio  
diplomático, regalos, entre  
diferentes pueblos.



## Algunos colores que se usaban

¿Sabías que los diaguista usaban pigmentos vegetales y animales para decorar la cerámica? El color dependía de la planta, animal, óxidos de minerales y tierras que se usaran.



Algarrobo



Contrahierba



Cochinilla



Algarrobillo





1



Dibuja los símbolos de la naturaleza que aparecen en la cerámica.

Ríos

Protector de la montaña

Comenta



- ¿Por qué crees que las cerámicas diaguita tienen esos dibujos o símbolos?
- ¿Conoces otros pueblos originarios que tengan cerámicas similares? ¿Tienen símbolos o dibujos?
- ¿Para qué crees que se usaban esas cerámicas?

## ¿Cómo se hace la cerámica diaguita?

1  Lee.

La cerámica diaguita tiene características que la hacen única, por ejemplo, tiene signos geométricos que la decoran y que permiten identificarla.




Para su confección, el o la artesana primero observa y conoce su entorno para saber qué tierra usar.


Después, identifica el lugar del cual sacará la tierra y la extrae para finalmente transformar esa tierra en una vasija.

Actualmente, los artesanos y artesanas continúan realizando piezas inspiradas en aquellas encontradas en excavaciones por arqueólogos, como por ejemplo, las encontradas en sitios como “El Olivar”.

Adaptado por Equipo desarrollador.

2  Ordena las acciones que realizan los artesanos para realizar una vasija.



3  Explica lo que se hace en cada imagen.



---

---


---



---

---

---

- 4  ¿Por qué crees que es importante que se continúe realizando la cerámica diaguita?

Al igual que el patrimonio de los pueblos originarios, es importante cuidar y conservar aquellos objetos que mi familia aprecia porque forman parte de mi patrimonio familiar.



- 5  Observa los platos de tu hogar. Marca.

- ¿A cuál de estos platos se parecen los que hay en tu casa?



- ¿De qué material están hechos los platos que usas?





## Los platos de mi familia

- ¿Sabes quiénes hicieron esos platos?

---

---

- ¿Qué símbolos tienen tus platos?

---

---

- ¿Cuántos años tienen estos platos en tu familia?

---

---

- ¿En qué se parecen estos platos a los platos diaguita?

---

---



## ¿Qué hemos aprendido?

1



Con ayuda de tu educador observa y selecciona la respuesta.

- ¿Qué representa esta parte del jarro pato?

- Espíritu protector
- Ríos
- Montaña



- ¿Qué representa esta parte del jarro pato?

- Las estrellas
- Los ríos
- Las nubes



- ¿Quiénes realizan hoy las cerámicas diaguita?

- Los niños
- Los artesanos
- Los arqueólogos

2



Fabrica tu propia cerámica y píntala inspirada en las vasijas diaguita.

### Materiales

- Greda
- Estecas: pueden ser de librería, palitos, cucharas o conchas.
- Soporte de trabajo: puede ser un individual, mantel o tabla.



-  Saca un trozo de greda, haz una bolita con él y aplástalo para hacer la base.
-  Sobre la base y con una esteca haz muchas rayitas que te servirán para unir.
-  Forma un lulo con un trozo de greda y pégalo con un poco de agua en las rayitas que hiciste.
-  Haz rayitas con la esteca sobre el lulo y con un poco de agua pega un nuevo lulo sobre él.
-  Haz tantos lulos necesites para ir completando tu vasija. Recuerda que cada vez que unas nuevos lulos, debes hacer las rayitas que te ayuden a unir.
-  Pon a secar la vasija.
-  Una vez seca, dibújale diferentes motivos, inspirados en los realizados por el pueblo Diaguita.



# Conozcamos los mensajes en las piedras



Rapa Nui



Diaguita

- ¿Por qué crees que las personas escribían en las piedras?  
¿Qué querían comunicar?
- ¿Cómo habrán escrito sobre las piedras?
- ¿Has visto piedras de este tipo en tu territorio u otro lugar?



1



Conozcamos nuevas palabras.

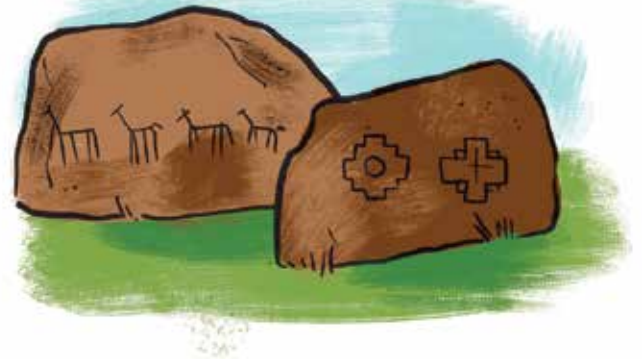


Igual que el pueblo Lickanantay, los pueblos Diaguita y Rapa Nui, también usaron las rocas para transmitir información.



En la Región de Coquimbo hay mucha evidencia arqueológica que nos da información sobre la vida de sus antiguos habitantes. Por ejemplo, encontramos imágenes pintadas y/o grabadas sobre rocas con sus mensajes.

El pueblo Diaguita representaba imágenes humanas y de camélidos. Cuando llegaron los españoles sus dibujos cambiaron a cruces y personas vestidas con túnicas y finalmente dejaron de hacerlas.



Estas rocas marcadas se encuentran en diferentes lugares de Coquimbo y son parte de nuestra historia. El cambio climático y el descuido por parte de las personas cuando las rayan, sacan o rompen, pone en peligro este patrimonio. Proteger estos sitios es una tarea urgente y de todos, para preservar la memoria y renovar nuestra relación con el paisaje y la naturaleza.

Adaptado por Equipo desarrollador.

2  Marca la respuesta.

- ¿Cuáles eran las imágenes que representaba el pueblo Diaguita en las rocas?



Camélidos



Estrellas



Árboles

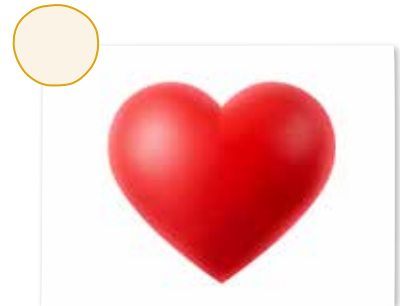
- ¿Qué imágenes comenzaron a dibujar cuando llegaron los españoles?




Flores



Cruces



Corazones

3  Responde.

- ¿Por qué crees que los diaguita cambiaron sus dibujos después de que llegaron los españoles?

---

---

## Cuidemos el patrimonio

1  Responde.

- ¿Cuáles son los daños que las personas provocan a este patrimonio?
- 

- ¿Qué harías tú para cuidarlo?
- 

2  Observa y responde.



Grabado con pintura roja. Valle de Illapel.

- ¿Qué figura se observa?
- 

- ¿Cuál será su mensaje?
-

3



Construye un nuevo mensaje. Para eso, dibuja nuevos elementos y pinta.



- Comenta tu mensaje, ¿qué quisiste decir?

---

---

## Conozcamos los mensajes del pueblo Rapa Nui



En Rapa Nui existen más de 1 000 sitios que cuentan con imágenes antiguas, ya sea de pintura o petroglifos. En los petroglifos se puede observar, por ejemplo, el hombre pájaro, especies marinas, canoas, y también objetos de pesca como los anzuelos. Las pinturas son más escasas, sin embargo, se pueden encontrar en lugares como Motu Nui (uno de los islotes frente a 'Ō Roŋo) y en paredes interiores de algunas casas de 'Ō Roŋo, entre otros lugares.

Adaptado por Equipo desarrollador.

## Ahora conoceremos los petroglifos

### Papa Ika

Los petroglifos de especies marinas



**Heke** (Pulpo)



**Ika moe**  
(Pez acostado)



**Pure** (Conchas)



**Heu** (Ciempiés de mar)



**Vana** (Molusco)



**'Ura** (Langosta)



**Peka-peka**  
(Estrella de mar)



**Mama** (Crustáceo)



**Mata naehe**  
(Ojos de algunos crustáceos)



**Pikea** (Cangrejo)



**Pikea ha'ere**  
(Cangrejo caminado)



**Manō niūhi**  
(Tiburón blanco)



**Viriga pea** (Esponja)

1



Elige dos petroglifos y escribe una oración.

## Papa U'i Hetu'u



Papa U'i Hetu'u



Las Pléyades o Matariki

### Piedra para observar las estrellas

La observación del cielo es fundamental para el pueblo Rapa Nui. Esto les permitió navegar y explorar nuevos lugares, guiándose por las corrientes marinas, mareas, vientos y estrellas. En ocasiones usaban un mapa estelar el cual los guiaba.

La piedra Papa U'i Hetu'u, tiene petroglifos con elementos del cielo y se encuentra a los pies del cerro Pua Kātiki. En ella se representa a un conjunto de estrellas conocido también como "Pléyades". Su aparición, después del solsticio de invierno, permitía iniciar el año y la temporada de pesca. Con la aparición de las Pléyades se realizaban ceremonias para honrar a los antepasados.

Adaptado por Equipo desarrollador.

1



Responde.

- ¿Cómo representaron las Pléyades en la piedra Papa U'i Hetu' u? ¿Qué usaron?

---

---

- ¿Para qué observas las estrellas?

---

---

2



Averigua junto al educador tradicional ¿Qué diferencias o semejanzas tiene la observación de los astros y las estrellas entre los pueblos originarios?

Semejanzas

---


---

Diferencias

---


---

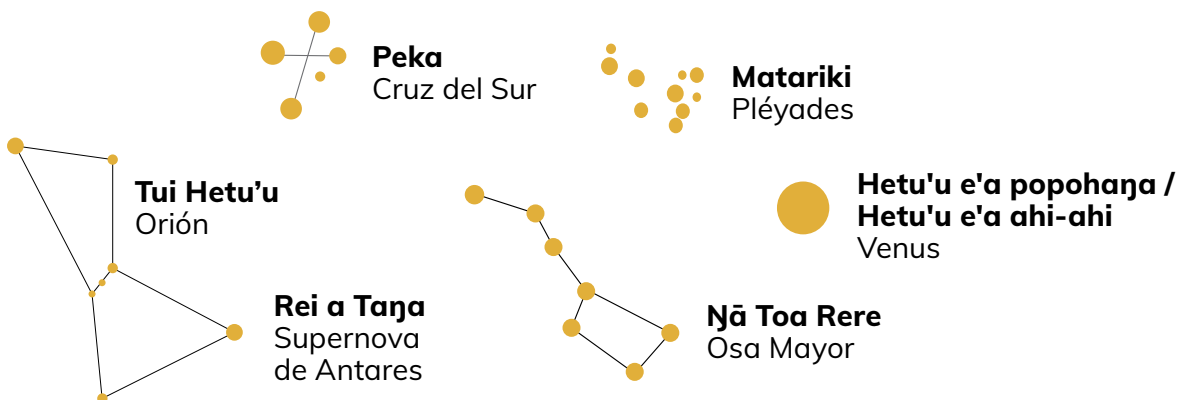



3  ¿Qué crees que los pueblos originarios nos enseñaron de la observación de los astros y las estrellas?

---

---

4  ¿Cuál de estos conjunto de estrellas está representado en el Papa U'i Hetu'u?



5  Escríbele a un amigo y cuéntale lo aprendido sobre Papa U'i Hetu'u, sus usos, dónde se encuentra y su importancia para el pueblo Rapa Nui.

Fecha: \_\_\_\_\_

---

---

---



## ¿Qué hemos aprendido?

1



Completa la conversación de Vai y José sobre los mensajes en piedras de sus pueblos.

Hola soy Vai y vivo en Rapa Nui.

Sí, me gustaría. Yo también puedo contarte de la isla.

En Rapa Nui también hay mensajes en las rocas. En algunos se pueden encontrar: aves, \_\_\_\_\_ y también \_\_\_\_\_

Escribían en las piedras para \_\_\_\_\_

Yo creo que podríamos \_\_\_\_\_



Hola soy José y vivo en Coquimbo. ¿Te gustaría conocer sobre mi tierra?

Durante muchos años, mi pueblo escribió sobre las rocas. En ellas dibujaron \_\_\_\_\_  
y \_\_\_\_\_

¿Para qué escribían esa información?

Aunque los petroglifos son muy importantes, pueden desaparecer porque

\_\_\_\_\_

y \_\_\_\_\_

¿Qué podríamos hacer para conservarlos?





# ¡Practiquemos lo aprendido!

1



¿Qué son los **ahu**? Marca las correctas.



Plataformas  
rectangulares  
de madera



Plataformas  
rectangulares  
de piedra



Bajo ellas se  
enterraban a los  
antepasados  
rapa nui



Bajo ellas  
estaban los  
mōai



En ellas vivían  
las personas



Son un espacio  
sagrado para el  
pueblo Rapa Nui



Sobre ellas  
se ubicaban  
los mōai



Son pinturas  
del pueblo  
Rapa Nui

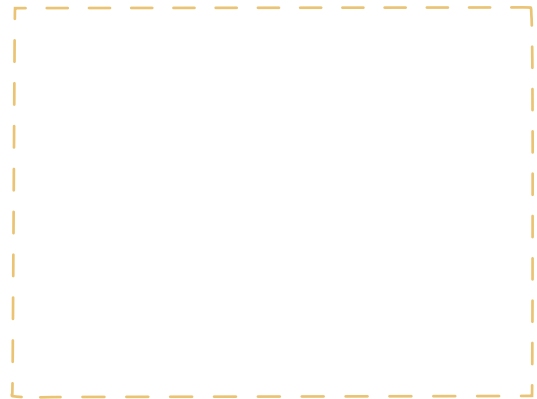


Son monumento  
nacional

2



Pega la cerámica  
del pueblo Diaguita  
(recortable 2).



3



¿Cómo supiste cuál era la correcta?

---

---

4

¿Te acuerdas de los petroglifos y los mensajes en las piedras? Une.

Rapa Nui



Pueblo Diaguita



5



¿Cómo se hace una cerámica diaguita? Ordena y completa (recortable 3).



¿Qué están haciendo?

---

---



¿Qué están haciendo?

---

---



¿Qué están haciendo?

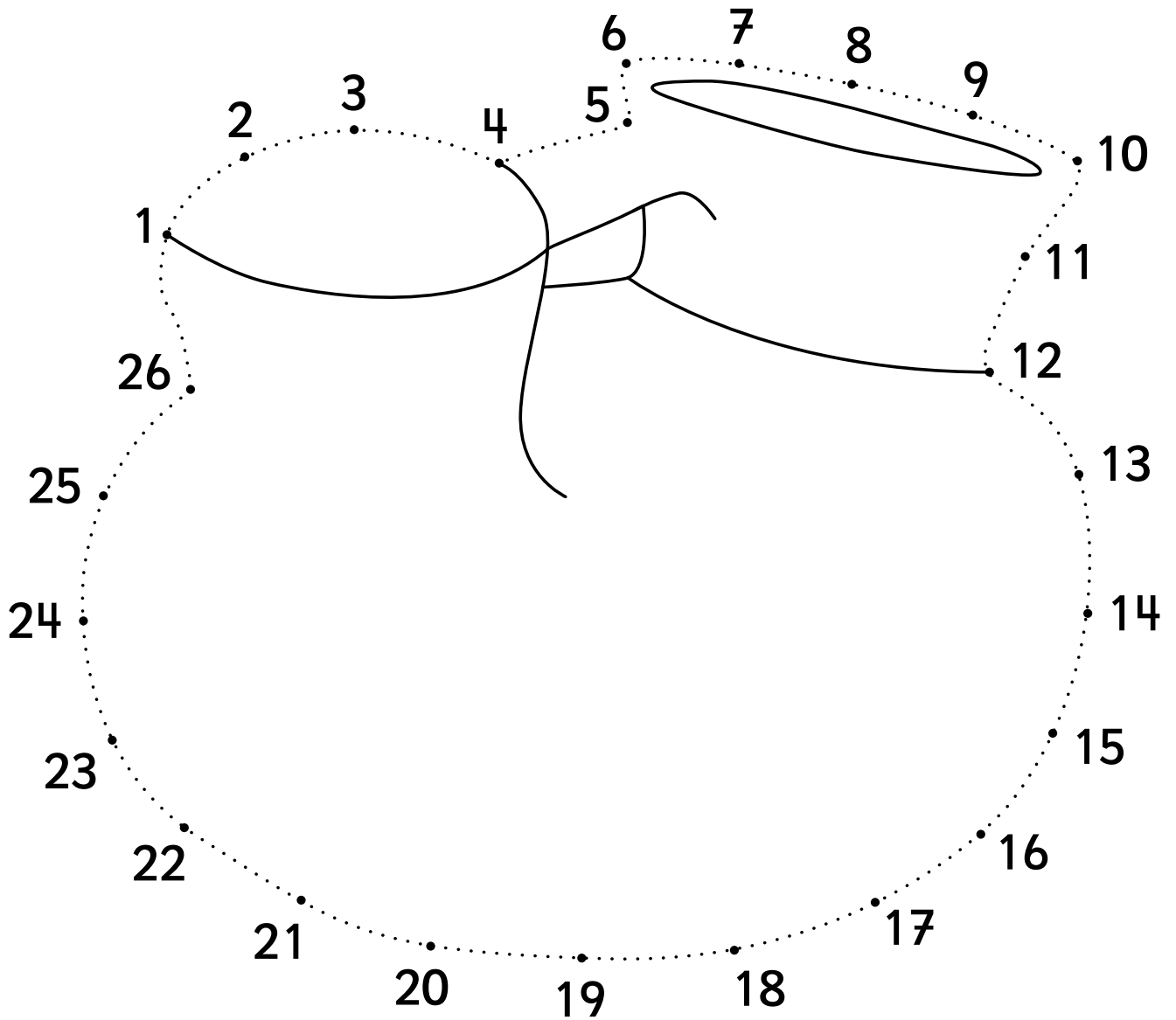
---

---

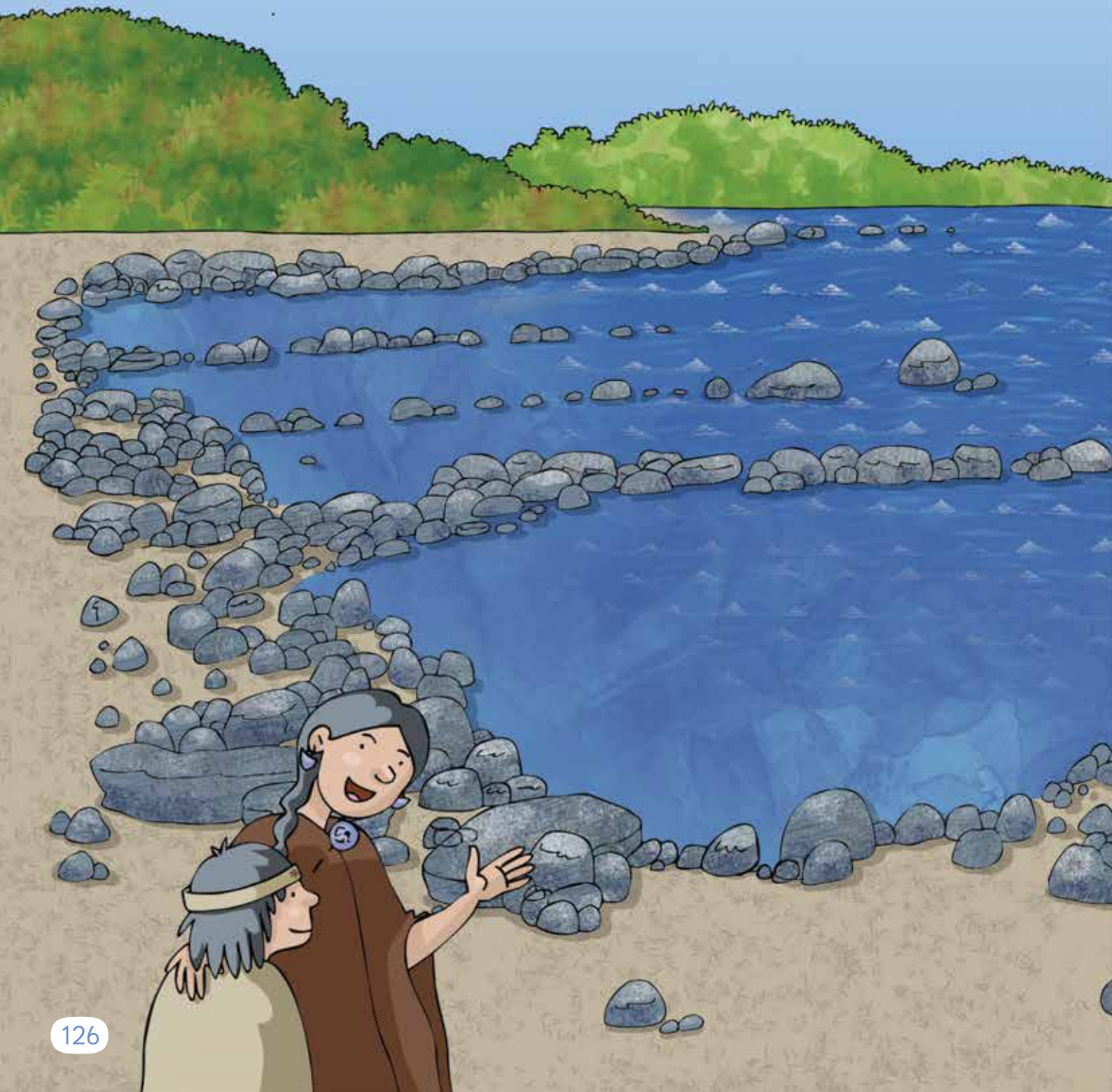
6



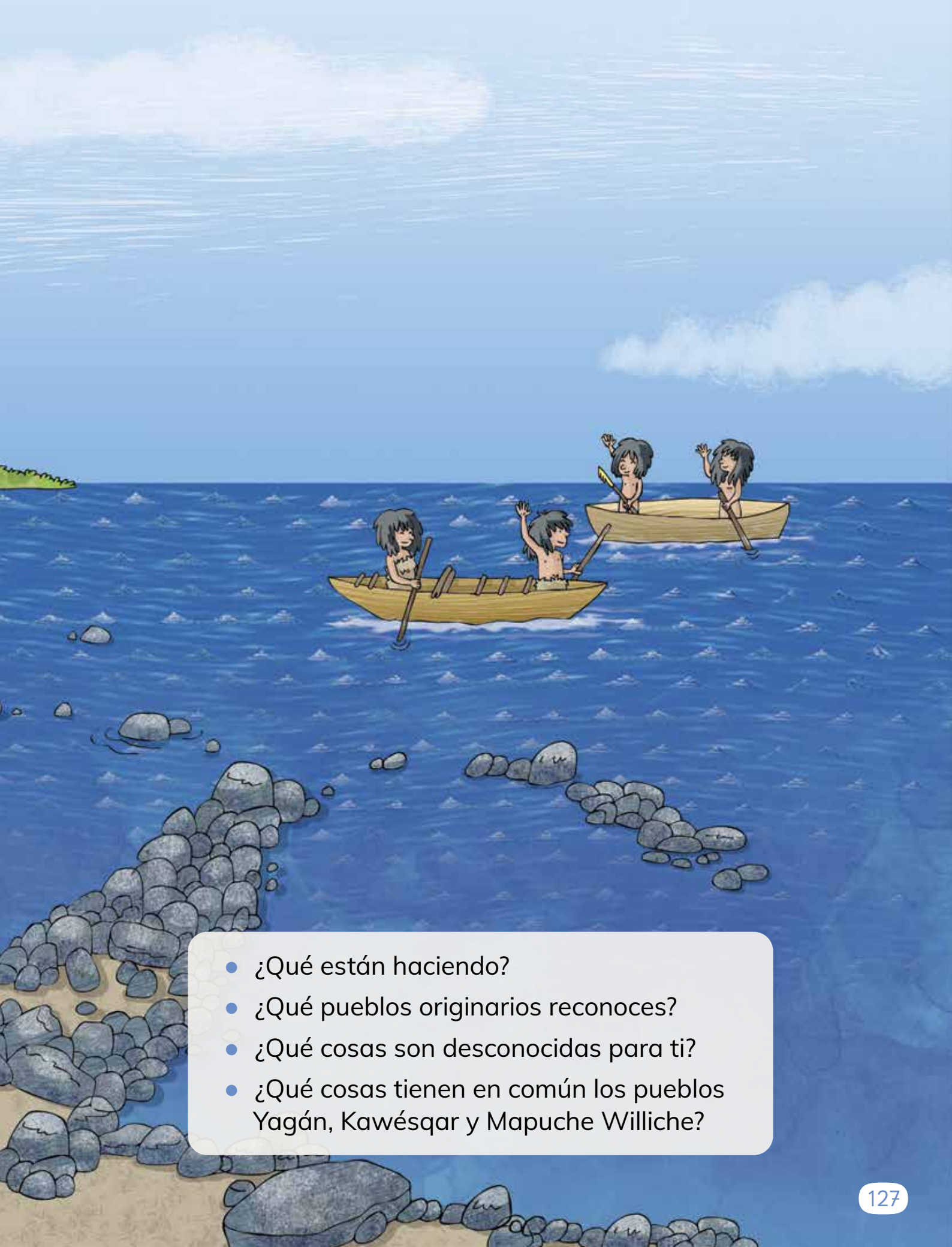
Une los números para descubrir la figura escondida.  
Colorea.



# ¿Qué nos enseñarán los pueblos Kawésqar, Yagán y Mapuche Williche?







- ¿Qué están haciendo?
- ¿Qué pueblos originarios reconoces?
- ¿Qué cosas son desconocidas para ti?
- ¿Qué cosas tienen en común los pueblos Yagán, Kawésqar y Mapuche Williche?



# Voces del pueblo Yagán

¿Cómo son los sonidos de la lengua yagán?

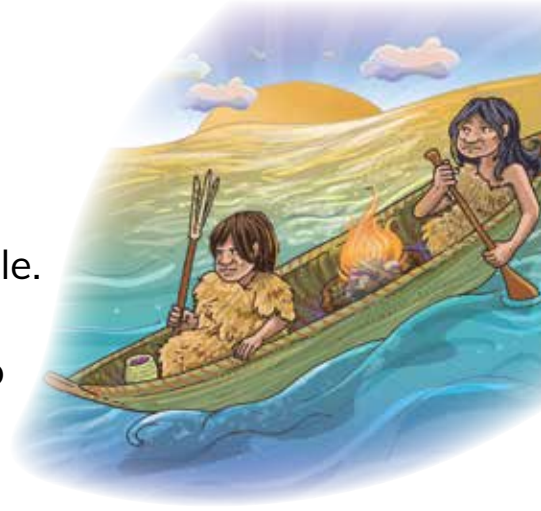


1



Lee.

El pueblo Yagán vive en el extremo sur de Chile. Antiguamente recorrían en una **ánan** los canales australes entre el sur del Estrecho de Magallanes, Canal Beagle, isla Navarino e islas adyacentes hasta el Cabo de Hornos.



La **ánan** siempre tenía fuego en su interior, para mantener el calor durante los viajes y cocer los alimentos. Las mujeres impulsaban la **ánan** con un remo corto, que permitía avanzar fácilmente entre los **huiros** (huiros).

Al navegar en el **híxa**, pueden escuchar el **húsha**, el cual les dice hacia donde viajar, pueden observar el **lam** y comunicarse con la naturaleza. Hoy continúan navegando porque su relación con el mar es muy importante.

Actualmente el pueblo Yagán vive en el territorio de Puerto Williams y Punta Arenas.

Alejandra Cariman.

2



Responde.

- ¿Cómo se transportaba el pueblo Yagán?

---

- ¿Cómo se comunica el pueblo Yagán con la naturaleza?


---

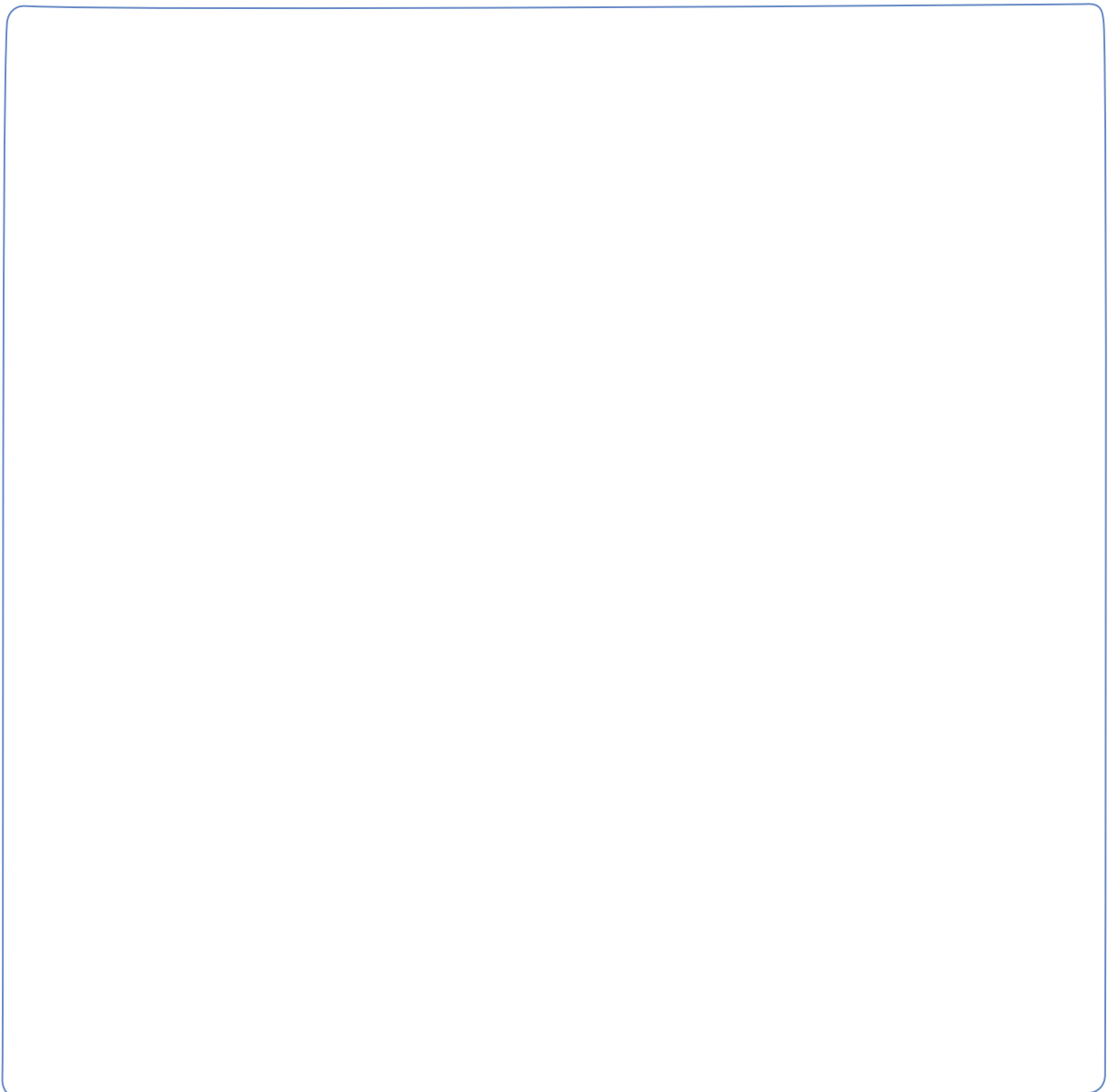
- ¿Qué información les da el viento?

---


3  Comenta.

- ¿Cómo crees que escuchan el viento?
- ¿Has escuchado el viento? ¿Qué mensajes te da?
- ¿Qué otros elementos de la naturaleza puedes escuchar?
- ¿Qué enseñanzas crees que nos dan los pueblos originarios?

4  Dibújate en una canoa yagán. Incluye lo que llevarías para tu viaje.



5 👁 Lee.

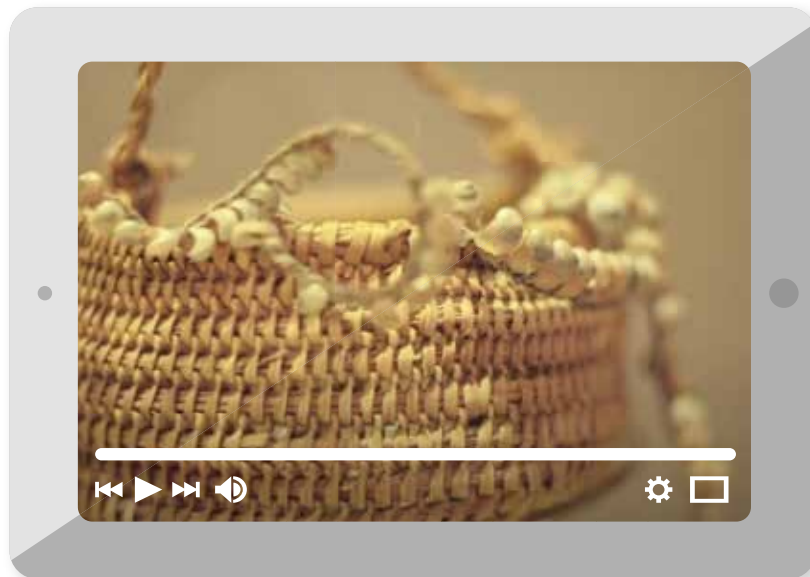
El pueblo Yagán observa la naturaleza y conoce los bosques, especialmente aquellos en los que crece el **mapi**  con lo que confeccionan sus canastos, para la recolección de frutos del bosque, del mar y trasladar cosas al momento de viajar y navegar.

Desde muy temprana edad, aprenden a recolectar el **mapi**, extrayéndolo de raíz y conociendo diferentes puntos de tejido para su elaboración.



Alejandra Cariman.

6 👁 Observa el video “Artesanía de los Pueblos Indígenas – Pueblo Yagán” y responde.



<https://www.youtube.com/watch?v=93fdD3QkPFI>

7



Responde.

- ¿Cómo es el lugar en el que vive el pueblo Yagán?
- 

- ¿Qué juncos eligen para elaborar los canastos?
- 

8



Marca.

- ¿Dónde crece el **mapi**?

- En el mar
- En los bosques
- En el jardín



- ¿A qué edad aprendió a tejer Julia González, mujer yagán?

- 14 años
- 10 años
- 9 años

¿Te gustaría aprender a elaborar un canasto? Se puede hacer con materiales de desecho.



Comenta

- ¿Tienes canastos en tu casa?
- ¿De que material?
- ¿Para qué sirven?



El tejido del junco es una actividad que reúne a abuelas, madres, nietos y nietas, tanto en la recogida del junco, secado de la fibra en el fuego, como en el tejido de canastos y ahora otros objetos.

Este conocimiento compartido entre el pueblo Yagán y Kawésqar, se mantiene vivo en las familias y sigue siendo transmitido a las nuevas generaciones.

En las familias se pueden encontrar canastos, ya sea realizados por alguno de sus miembros o heredados, teniendo un gran valor para la memoria del pueblo.

El junco o junquillo es la fibra que se usa para el tejido. Crece en el Cabo de Hornos y se recolecta desde septiembre a mayo en las abundantes turberas y humedales australes.

En Centro Cultural La Moneda.

Canasto trenzado  
con fibra del junco.



9




Responde.

- ¿Quiénes elaboran los canastos yagán?
- 

- ¿En qué época se recoge la fibra para su elaboración?
-

## Elaboremos un canasto recolector

- 1  Elabora un canasto para recolectar frutos, semillas u otros elementos del lugar en el que vives.



1

Busca una botella de plástico vacía y con ayuda corta su base.

2

Con ayuda de un adulto, haz orificios en el borde.

3

Trenza cinta, lana o cordón por los orificios.



4

Sal con tus compañeros a recolectar en tu territorio.





2



Completa la ficha de registro.

**¿Qué recolecté?**

Fecha: \_\_\_\_\_

Nombre:

\_\_\_\_\_

Estación del año:

\_\_\_\_\_

Lugar:

\_\_\_\_\_

¿Para qué sirve?


\_\_\_\_\_

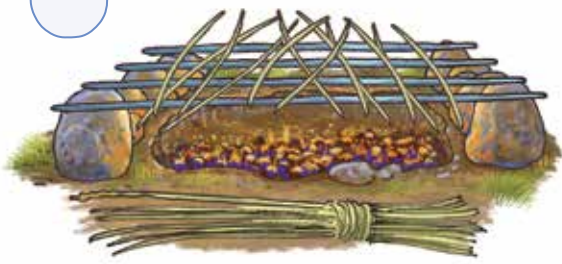
La recolección en comunidad es significativa porque se aprende de los otros. Los mayores enseñan a los más pequeños y juntos aprendemos el ciclo de la vida, las épocas del año, agradecer lo que nos da la naturaleza, observarla y reconocer los cambios en ella, para cuidarla y respetarla.





## ¿Qué hemos aprendido?

- 1  Ordena las imágenes con números del 1 al 4, según corresponda.



- 2  Pinta el medio de transporte usado en la antigüedad por el pueblo Yagán.



3

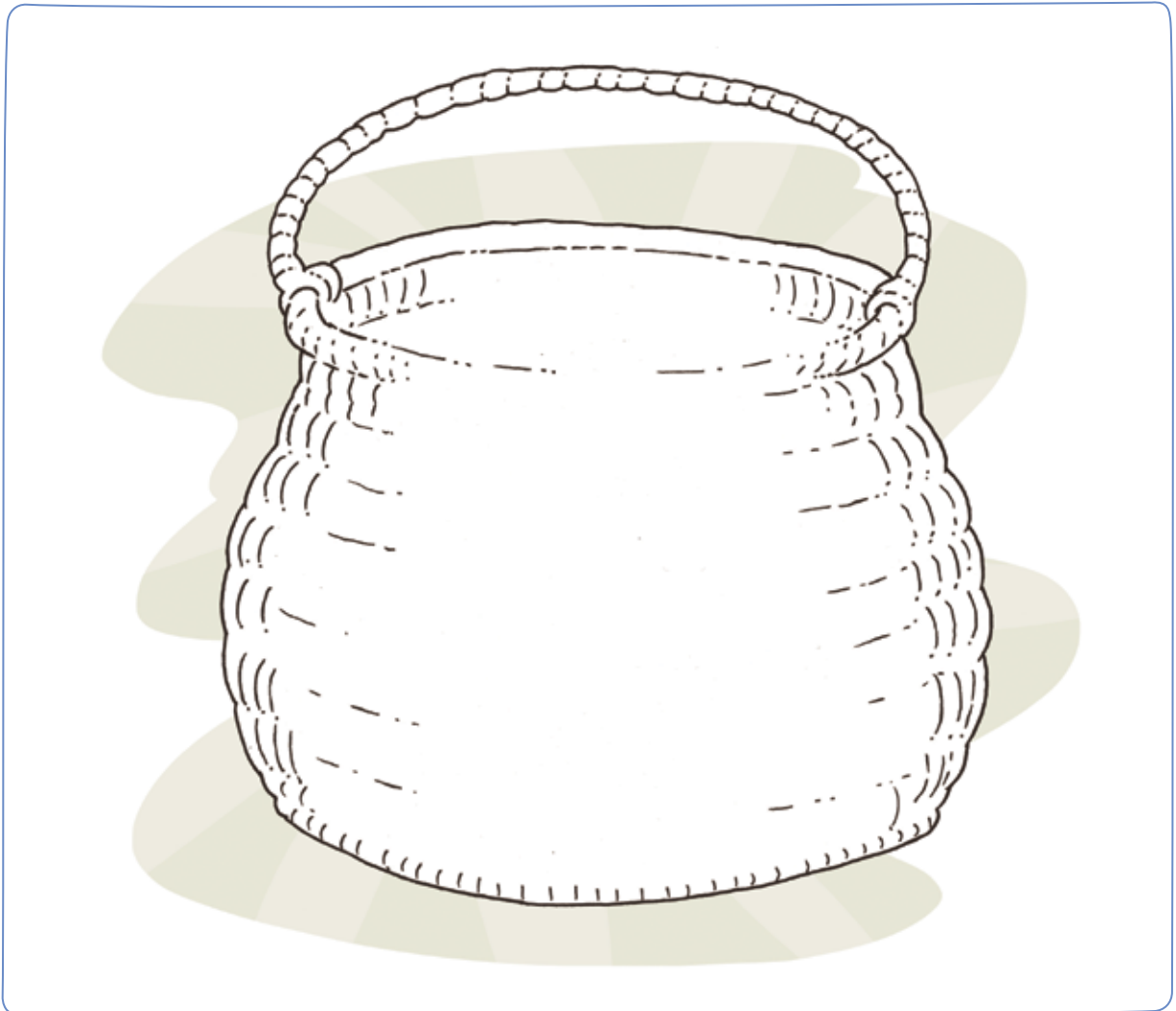


¿Qué se recolecta en el lugar que tú habitas?

4



Dibuja en la canasta las cosas que son importantes para ti y tu familia de conservar.

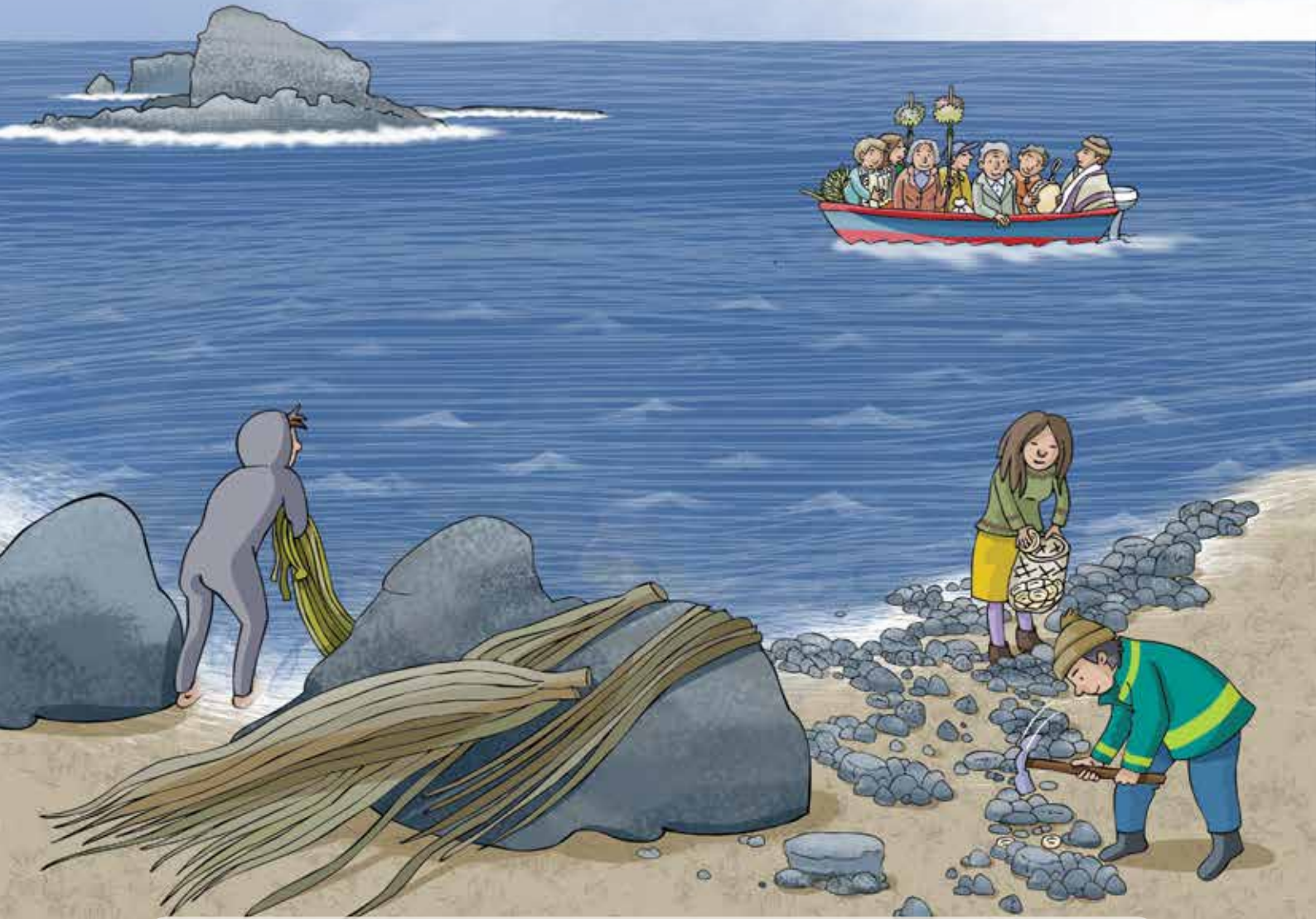


Cada pueblo y familia, tiene saberes y objetos importantes de conservar.





# El pueblo Mapuche Williche nos cuenta



- ¿Qué están haciendo las personas de la imagen?
- ¿Qué cosas utilizan?
- ¿Conoces a alguien que realice esas actividades?
- ¿Por qué crees que son importantes esas actividades para el pueblo Mapuche Williche?
- ¿Cuáles de esas actividades se realizan en tu territorio?

**Piam** es un tipo de relato que cuenta hechos históricos. Son historias antiguas y nos enseñan hechos de nuestro pasado que ocurrieron en todos los territorios.



El relato del abuelo Huentellao, es un **piam** de la historia del territorio de San Juan de la Costa y transmite conocimientos sobre el mar y lo que allí se cosecha.

Cada territorio tiene sus propios lugares a los que se va a pedir permiso, hacer ceremonias y pedir por el bienestar de las personas y de la naturaleza.



1 👁️ Revisa las palabras del vocabulario.



**Pucatrihue**  
Sitio escarpado



**Chumpall**  
Sirena



**Machi**  
Importante autoridad espiritual mapuche-williche

## El abuelito Huentellao

El abuelito Huentellao era un pescador que vivía de los mariscos, las algas, lucbe y cochayuyo que recolectaba.

Un día se enojó con su familia y bajó a la playa del sector de Pucatrihue a recolectar mariscos, algas y cochayuyos.

Se acercó a la roca más grande, donde se daban los mejores mariscos y se encontró con una **chumpall**. Ella le dijo que él debía ser el nuevo protector del mar.

Al regresar con su familia se encontraba desorientado y decidieron llevarlo a una **machi**, para hacerle un **machitun**. En ese momento el abuelito Huentellao les dice que debe regresar porque es el nuevo protector del mar.

Desde ese momento, los pescadores y recolectores de San Juan de la Costa, piden permiso al abuelito o “taitita” Huentellao cada vez que van a recolectar, mariscar o pescar.

Ellos saben que es importante su permiso para tener abundancia de mariscos y peces. Ellos también agradecen su generosidad por medio de rogativas.

Adaptado por Equipo desarrollador.



3 ✎ ¿Encontraste una palabra nueva en mapuzugun? Escríbela.

Palabra

¿Qué significa?



La **dalca** fue una embarcación usada en el territorio que actualmente se reconoce como Chiloé, eran de madera y estaban cosidas.





4 ✎ ¿Qué alimentos cargarías en la **dalca**? Une.

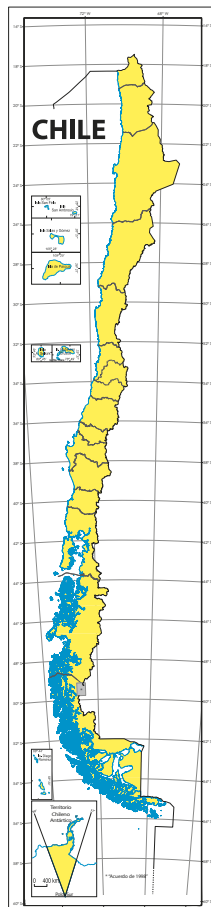


5  ¿Quién le pidió ser el protector del mar? Marca.




6  ¿Por qué es importante el abuelito Huentellao para los pescadores williche?

7  Con ayuda del educador tradicional, marca en el mapa dónde viven los mapuche williche.





1  Don José quiere ir al mar y traer muchos peces para su familia, ¿qué debe hacer? Marca.



2  Comenta.

- ¿En tu familia o comunidad quién es la persona que cuenta historias?
- ¿Qué cosas aprendes de esas historias?
- ¿Por qué crees que es importante escuchar las historias de las personas mayores?
- Comparte alguna enseñanza que te haya dejado alguna historia contada por tus abuelos.

En tu familia, ¿a quién le piden o agradecen por la salud, los alimentos, el trabajo o por otras cosas?



3  Completa.

En mi hogar le pedimos a

\_\_\_\_\_

que nos dé \_\_\_\_\_

y lo hacemos de la siguiente manera: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



## DALCA

Canoa liviana que usaban los mapuche williche que vivían en las costas de la actual Isla de Chiloé.

Los Chonos que era otro pueblo originario que vivía más al sur, también usaban las dalcas.

Se construían con alerce o ciprés.

Eran tres tablones unidos con costuras muy resistentes hechas con cordeles de fibra de plantas.



Usaban remos en forma de paleta.



Habían de dos tamaños: las originales que eran grandes, podían medir hasta 11 metros y transportar hasta 12 personas;



y las dalcas más pequeñas que eran utilizadas principalmente para la pesca.

## Las guardadoras de semillas

En Chiloé las guardadoras de semillas de papas, buscan, guardan y protegen mucho los cultivos.

Gracias a ellas se conservan muchas variedades de papas, de colores y formas distintas. Hay más de 250 variedades nativas de la zona.



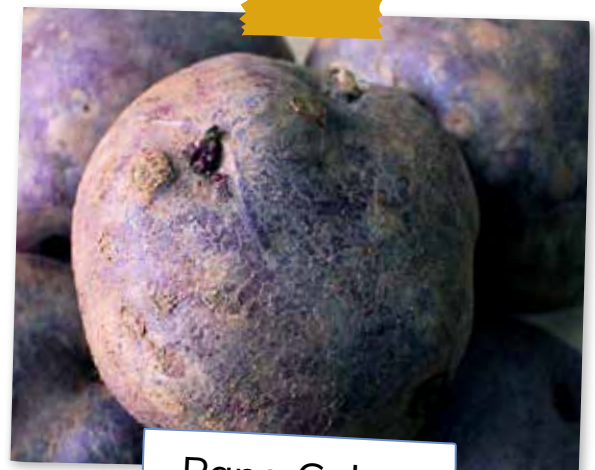
Papa Bruja



Michuñe negra



Michuñe roja



Papa Cabra



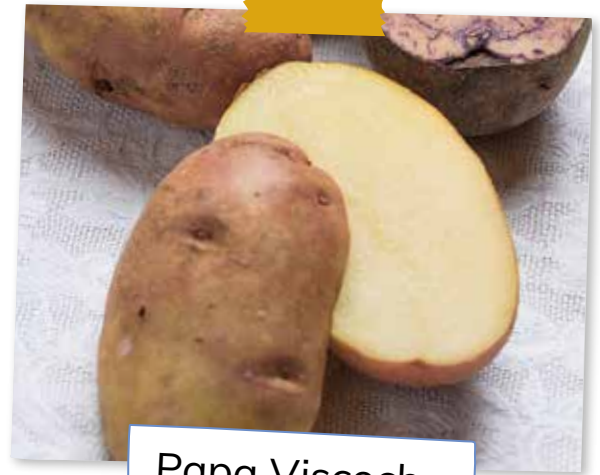
Papa Overa



Papa Clavela lisa



Papa Guadacho



Papa Viscocha

El **trafkintu** (intercambio) es una práctica muy antigua de la cultura mapuche, que se basa en valores de solidaridad y apoyo mutuo entre las comunidades.

Hoy las guardianas de semillas practican el **trafkintu** para conservar, proteger y no perder nuestras raíces.



1



Busca una receta de papa chilota.



Nombre:

---

Ingredientes:

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

• \_\_\_\_\_

Preparación:

---

---

---

---

---

---

---

---

---



## ¿Qué hemos aprendido?

1



Responde.

- ¿Por qué crees que el pueblo Mapuche Williche protege el mar?

---

---

2



Completa el relato.

El abuelito Huentellao era un \_\_\_\_\_ que un día se enojó con su \_\_\_\_\_ y bajó a pescar a \_\_\_\_\_. En ese lugar conoció a una \_\_\_\_\_ que lo nombró \_\_\_\_\_.

Al regresar con su familia, lo llevaron con una \_\_\_\_\_, pero él les dijo que debía volver porque tenía \_\_\_\_\_. Desde ese día se quedó en ese lugar y los pescadores le \_\_\_\_\_ y piden tener una buena \_\_\_\_\_.



# ¿Qué son los corrales de pesca?



- ¿Qué están haciendo?
- ¿Para qué realizan esta acción?



1



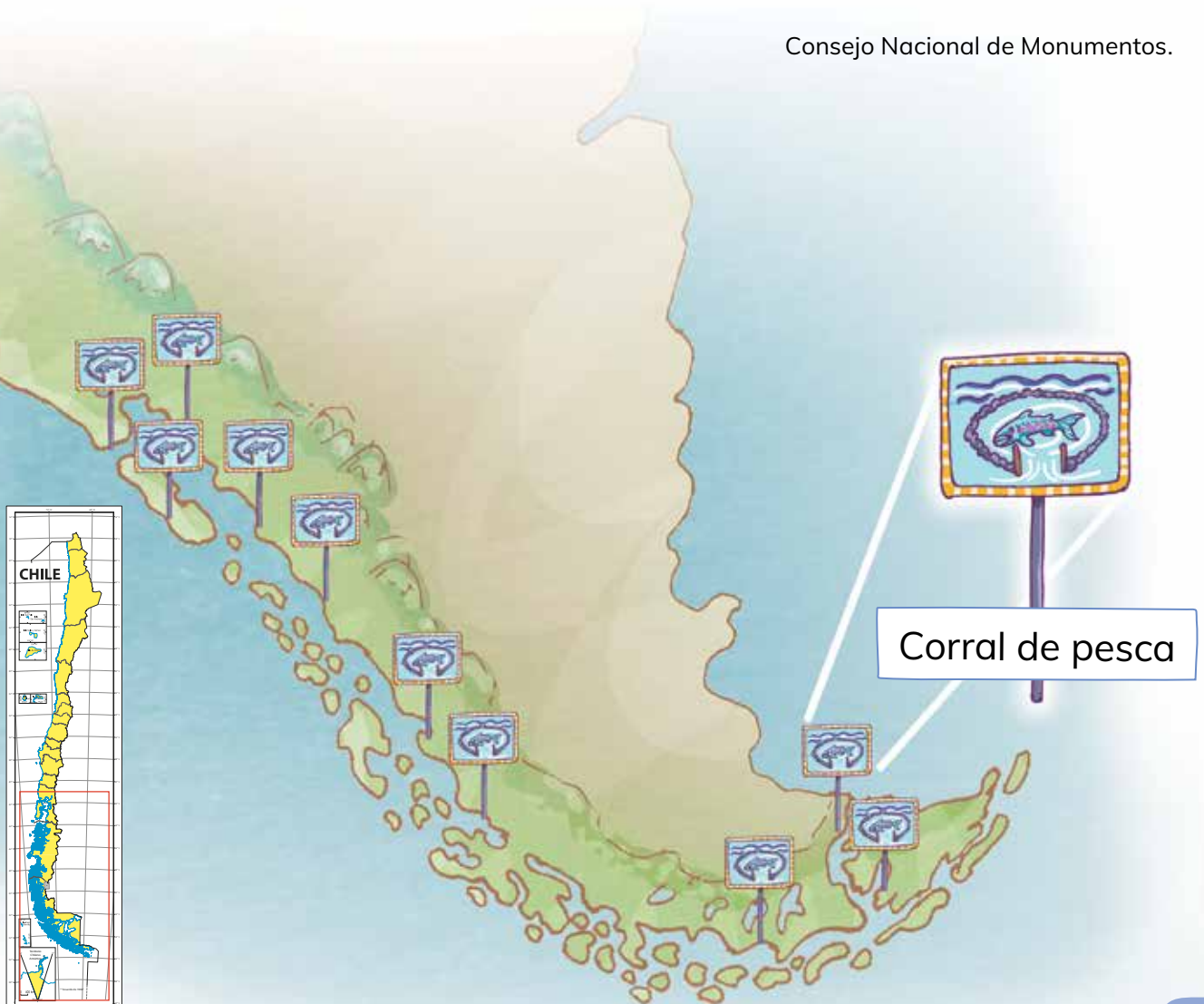
Lee.

¿Sabías que los pueblos Chono, Kawésqar, Yagán, Williche y posiblemente Selk'nam usaron corrales de pesca? ¿Por qué éstos aún se observan en el área de Chiloé?

Los corrales de pesca son como muros de piedra, varas, ramas o redes, que funcionan como trampas para peces, al quedar sumergidos durante las mareas altas, impidiendo su huida cuando vuelve a bajar la marea.

Esta forma de pescar se realiza en diferentes partes del mundo, pero en Chile sólo se observa en el mar interior desde el seno de Reloncaví hasta Tierra del Fuego.

Consejo Nacional de Monumentos.



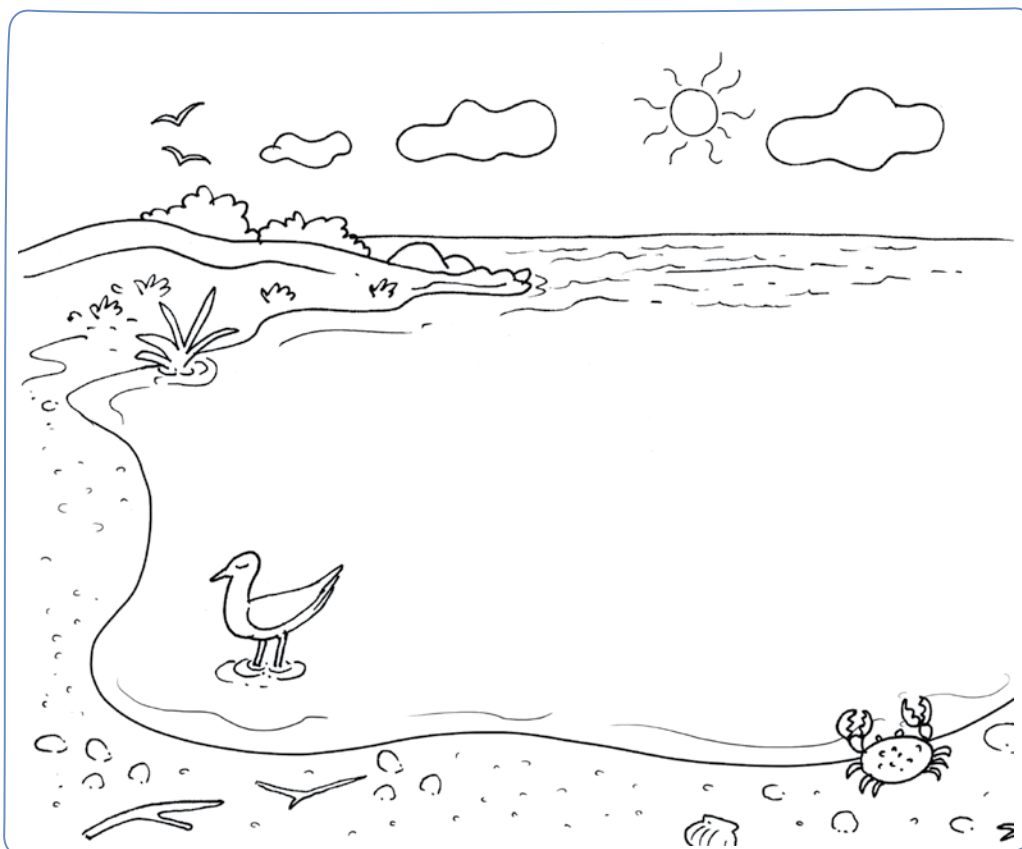
El pueblo Kawésqar también cazaba lobos de mar. Los atrapaban con una red muy grande que se llamaba **feitcétqal**. Instalaban esta red en el agua, en el sitio por donde huiría el lobo, de manera que quedara inmovilizado. Luego, lo arrastraban con una cuerda larga y le daban muerte a garrotazos



2  Comenta.

- ¿Qué otros objetos o técnicas de los pueblos originarios se utilizan hasta hoy?

3  Dibuja un corral de pesca mostrando cómo funciona.



4

Responde.

- ¿De qué están hechos los corrales de pesca?

---

- ¿Dónde quedan los peces cuando baja la marea?

---



Corrales de pesca de la X región, Chile.

5

Marca los elementos que reconoces en el paisaje.

- |                                       |                                |                               |
|---------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------|
| <input type="radio"/> Corral de pesca | <input type="radio"/> Mar      | <input type="radio"/> Piedras |
| <input type="radio"/> Bosque          | <input type="radio"/> Barcos   | <input type="radio"/> Lluvia  |
| <input type="radio"/> Pescadores      | <input type="radio"/> Animales |                               |

6

 Lee.

En algunos lugares de Chiloé se siguió usando los corrales de pesca.

Antes de comenzar a usarlos, se buscaba a una persona para realizar una ceremonia para proteger el corral y atraer abundancia de peces. Para esto, la persona elegida llevaba laurel y palotaique, maderas con las cuales les pegaba al corral, diciéndole algunas cosas que “sólo el entendía”.



Cuando la ceremonia terminaba, la familia invitaba a la persona que había hecho la ceremonia y a los constructores del corral a comer.

A veces el hombre llevaba una lagartija y la amarraba en el corral para atraer los peces, hasta que subiera la marea.

Adaptado por Armando Bahamonde.



La alimentación de los pueblos Yagán, Kawésqar, Chono y Williche, está basada principalmente en peces y mariscos.



Los mariscos que consumían mayoritariamente los pueblos originarios del sur de Chile eran:



Erizos



Cholgas



Mauchos



Locos

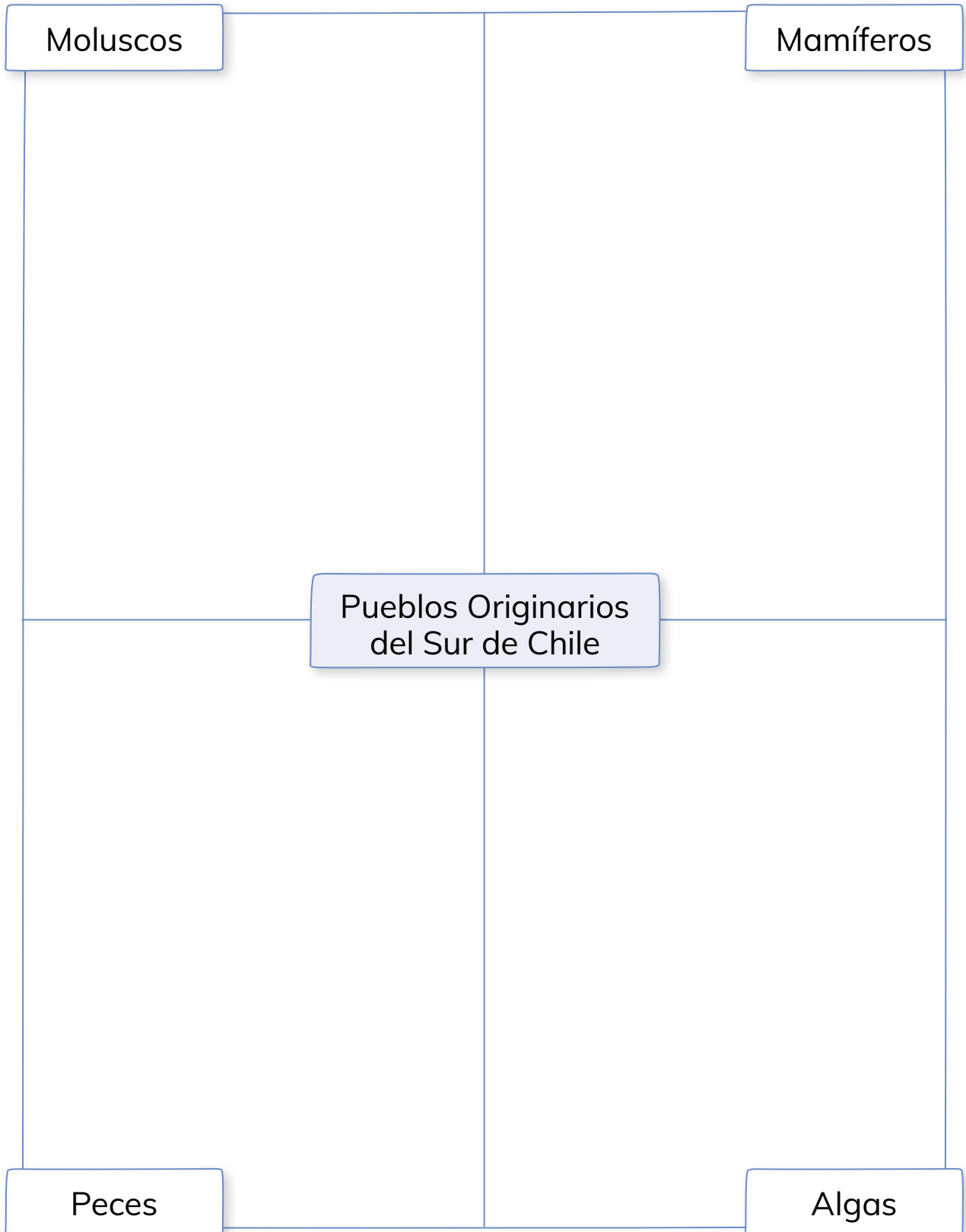
En el pueblo Kawésqar las mujeres eran muy buenas nadadoras y buceaban debajo del mar para buscar cholgas, almejas que guardaban en su canasto y llevaban amarrado en su cintura, en las frías aguas australes.



7



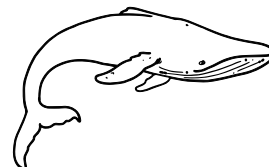
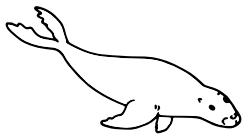
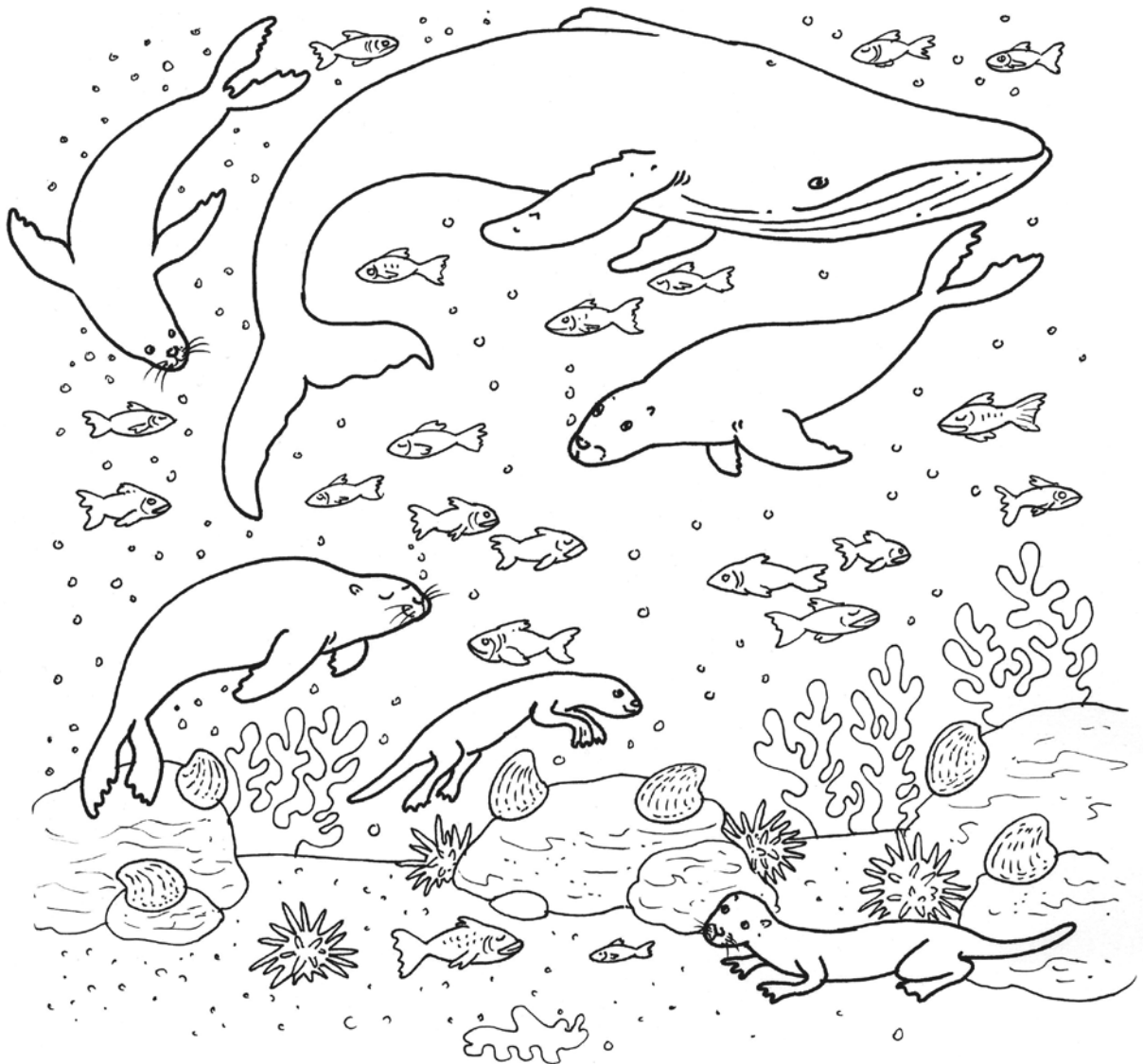
Dibuja qué productos del mar consumían los pueblos originarios del Sur de Chile.




8



Pinta los productos que consumían los pueblos originarios del sur y luego cuenta y completa la tabla.




9  Responde.

- ¿Para qué se realizaba una ceremonia?
  - Para limpiar el lugar.
  - Para agradecer los alimentos.
  - Para la abundancia de peces y protección del corral.
- ¿Para qué se llevaba a una lagartija?
  - Para atraer a los peces.
  - Para comerla.
  - Para jugar con ella.

10  Numera los dibujos según el orden en que ocurren.



11  ¿Comes mariscos o peces? ¿Te gustan?

---





## ¿Qué hemos aprendido?

El **fanzine** es un soporte de papel que se dobla en forma de abanico. Puedes hacerlo con tus propias manos de manera artesanal y no necesitas imprenta. Puedes hacerlo con una sola hoja.

1  Haz un fanzine, que hable sobre los corrales de pesca.

### Materiales

- Hoja de block/ oficio o cartulina
- Lápices de colores
- Recortes
- Pegamento



Recuerda que puedes usar sólo dibujos y/o palabras para contar tu historia.

Preséntalo a tus compañeros y regálalo.



# ¡Practiquemos lo aprendido!

1



Marca.

- ¿En qué viajaba antiguamente el pueblo Yagán?



- ¿Qué consumía el pueblo Yagán?



- ¿Qué es el **mapi**?



- ¿Para qué se usa el **mapi**?



Se usa para hacer canastos.



Se usa para hacer fuego.



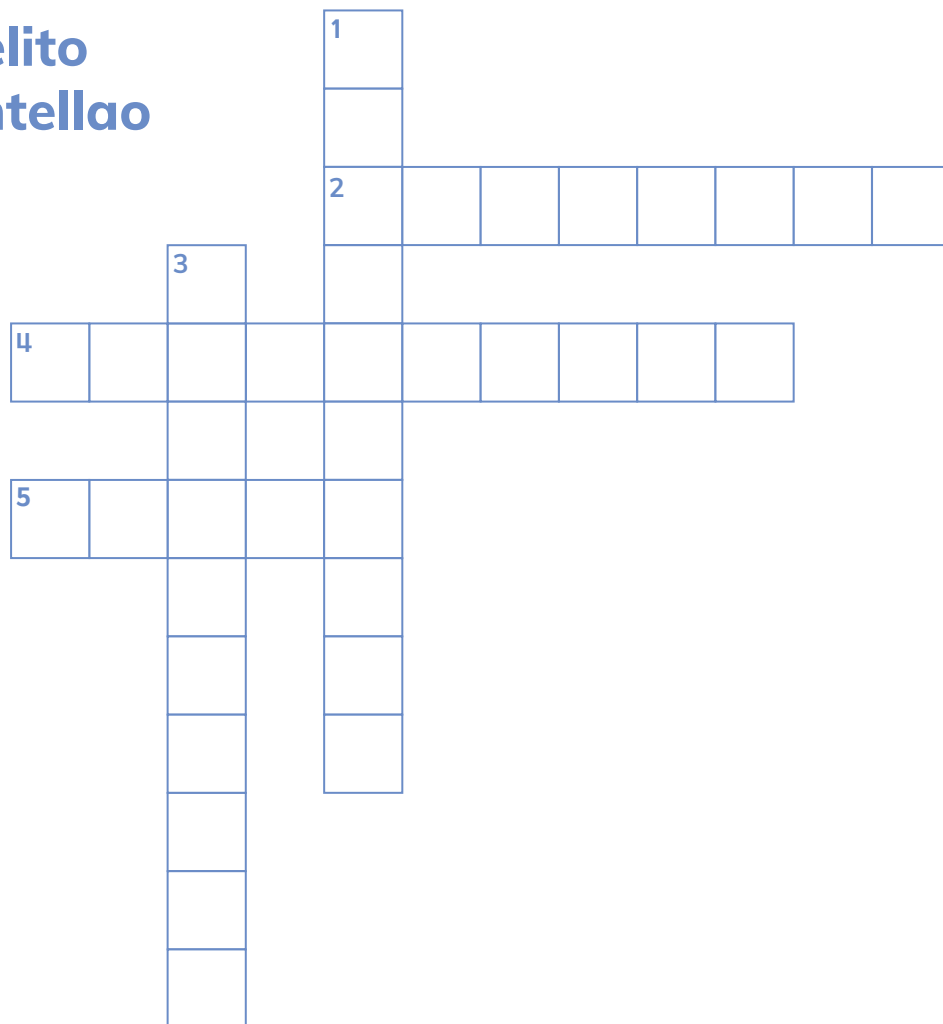
Se usa para la ropa.

- 2 ✂ Construye un paisaje yagán usando recortes del libro (recortable 4).



3  Completa el crucigrama.

**Abuelito  
Huentellao**



Horizontales →

2. Le pidió al abuelito Huentellao ser el protector del mar.
4. A él le piden permiso los pescadores cada vez que van a mariscar, pescar o recolectar.
5. Lo llevaron donde ella para hacerle un machitun.

Verticales ↓

1. Sector al que bajó el abuelito Huentellao a buscar los mejores mariscos.
3. Ellos le piden permiso al abuelito Huentellao antes de ir a pescar.

4



¿Recuerdas los corrales de pesca? Encuentra palabras en esta sopa de letras.

CHONO

CHILOÉ

KAWESQAR

MAR

MURO DE PIEDRA

WILLICHE

BAJA MAREA

FORMA DE PESCA

MAPI

PECES

SELKNAM

TRAMPA

YAGÁN

MAREAS ALTAS

M	C	S	E	L	K	N	A	M	Z	M	A	P	I
Q	H	B	A	J	A	M	A	R	E	A	B	F	Y
A	O	S	A	W	I	L	L	I	C	H	E	V	J
U	Q	C	H	I	L	O	E	Q	F	Q	M	X	G
U	A	H	N	V	C	H	O	N	O	N	O	Z	G
J	Z	V	X	K	A	W	E	S	Q	A	R	O	A
X	F	O	R	M	A	D	E	P	E	S	C	A	K
Q	G	Y	G	Q	V	V	R	X	U	W	D	C	F
P	M	U	R	O	D	E	P	I	E	D	R	A	Y
O	Y	A	G	A	N	T	R	A	M	P	A	R	L
Q	Y	W	W	W	B	B	F	L	P	E	C	E	S
E	Q	K	V	A	Y	M	A	R	K	B	J	A	Q
Q	M	A	R	E	A	S		A	L	T	A	S	J
A	V	X	I	Y	H	G	S	H	V	E	O	L	G

5



Elige algunas palabras para hacer oraciones.

•

•

# Glosario

## Pueblos Originarios Ancestrales

Español

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Canasto

Kanasta/  
Wayuña

Kanasta

-----

Sikra



Fuego

Niña

Nina

Tizón

Nina



Lluvia

Jallu

Para

Sairi/  
Mangada

Chulla



Mano

Ampara

Maki

Suyi

Maky



Nube

Urpu

Phuyu

-----

Phuyu

Lickanantay

Rapa Nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Kepe

Kānato

Külko

C'apasjetana

-----

Ckelar

Ahi

Kütxal

Afčár

-----

Sairi

Ua

Mawün

Áperk

-----

Suyi

Rima

Kuwü

Térwa

-----

Molti

Rañi tea-tea

Txomü

Arkajéta

-----

## Pueblos Originarios Ancestrales

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Pasto

Juqhu/  
Khachu

Qura, ch'iki

-----

Panqu



Pelo

Ñik'uta/  
Ñak'uta/lak'uta

Chujcha

Chasca

Chukcha



Pez

Chawlla

Challwa

-----

Challwa



Pierna

Chara

Chanka

-----

Chaka



Roca

Qala

Rumi

Colpa/Coipa

Rumi



Tierra

Laq'a

Jallp'a

-----

Allpa



Lickanantay

Rapa Nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Hojala

Maūku

Kachu

Čapkstás

-----

Mussur

Rau'oho

Logko

Éjok

-----

Ckatchi

Ika

Chalwa

-----

-----

Nanni

Va'e

Chag

Kasérpe

-----

Ckaitchi

Puku

Kura

K'iesáu

-----

Hoiri

Henua /  
'ō'one

Mapu

Jáu

-----

## Pueblos Originarios Ancestrales

Aymara

Quechua

Diaguita

Colla



Viento

Wayra

Wayra

Luí

Wayra

1

Uno

Maya

Uj

Sema

Huk

2

Dos

Paya

Iskay

-----

Iskay

3

Tres

Kimsa

Kinsa

-----

Kimsa

4

Cuatro

Pusi

Tawa

-----

Tawa

5

Cinco

Phisqa

Phishqa

-----

Pichqa

Lickanantay

Rapa Nui

Mapuche

Kawésqar

Yagán

Ckani

Tokerau

Kürrüf

Siafk'ías

-----

Semma

Tahi

Kiñe

Tákso

-----

Poya

Rua

Epu

Woks

-----

Palama

Toru

Küla

Wókstou

-----

Chalpa

Hā

Meli

-----

-----

Mutsisma

Rima

Kechu

-----

-----

# Referencias de las lecturas

- p. 11 Ministerio de Educación (2015). *Relatos tradicionales y relación con la naturaleza*. Revisión cultural y lingüística: Julia Quispe y Miguel Urrelo. En *Guía del Educador tradicional Quechua 1° año básico*. Santiago: Pehuén. (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 22 Poema Quechua (2017). En *Jornada Territorial con Pueblos Originarios: Desarrollo de Programas de Estudio de 1° básico para la asignatura de Lengua y Cultura de los Pueblos Originarios*. Documento de sistematización pueblo Quechua.
- p. 34 García, F. (recopilación) (2020). Relato de la tradición oral: *Machaq mara / Mara t'aqa / Willka kuti*.
- p. 49 Atacameño. Serie introducción histórica y Relatos de los Pueblos Originarios de Chile. *El zorro y el cóndor* (relato). Recuperado de: [https://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos\\_originarios/atacameno.pdf](https://www.fucoa.cl/publicaciones/pueblos_originarios/atacameno.pdf)
- p. 61 Ministerio de Educación (s.f.). Fichas de trabajo Pueblo Colla, Ficha de Trabajo N° 6 Cosmovisión Colla. Santiago. (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 70 Ministerio de Educación (2021). *Reciprocidad*. En *Texto de Interculturalidad de 2° Básico*. Santiago. (Adaptación de Alejandra Carimán).
- p. 82 Ministerio de Educación (2019). *Guardadoras de Semillas*. En *Material didáctico de apoyo para el trabajo de educadores tradicionales colla*. (Adaptación de Alejandra Cariman).
- p. 84 Ministerio de Educación (2021). *Trueke*. En *Texto de Interculturalidad de 2° Básico*. Santiago: Autor.
- p. 94 *Conozcamos los Ahu de Rapa Nui* (2018). Recuperado de: <https://www.parquenacionalrapanui.cl/cultura-isla-de-pascua/ahu/> (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 96 *Conozcamos el Ahu nau nau* (2018). Recuperado de: <https://www.parquenacionalrapanui.cl/cultura-isla-de-pascua/ahu/> (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 99 Aguilera, B. I. (2013). *Astronomía Cultural, Monumentos y Simbolismo Iconográfico de los valles de Illapel y Chalinga: análisis de montañas, senderos, petroglifos, piedras tacitas, monumentos líticos y persistencia en manifestaciones religiosas vigentes*. Tesis para optar al grado de Magíster en Historia y Ciencias Sociales. Universidad Arcis, Santiago de Chile. Adaptación de texto: *Conozcamos al pueblo Diaguita* (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 104 Rondanelli, V., Saavedra y Pérez, L. (2010). *¿Cómo se hace la cerámica diaguita?* En *Reproducción de cerámica Diaguita Chilena*. Proyecto financiado por el Fondo de Cultura del Gobierno Regional Coquimbo. (Adaptación de Equipo desarrollador).
- p. 111 Museo del Limarí (s.f.). *Conozcamos los mensajes de las rocas*. En *Arte Rupestre de Coquimbo*. Recuperado de: <https://www.museolimari.gob.cl/sitio/Contenido/Colecciones-digitales/87809:Arte-rupestre-de-Coquimbo> (Adaptación de Alejandra Cariman).

- p. 115 MemoriaChilena. Biblioteca Nacional de Chile (s.f). Rapa Nui Arqueología. Adaptación de texto Rapa Nui: Conozcamos los mensajes del pueblo Rapa Nui disponible en: <http://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-96630.html> (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 117 Torres y otros (2016). *Manu Iri: Guardianes por el patrimonio : conociendo, valorando y protegiendo el patrimonio de Rapa Nui*. Rapa Nui, Chile: Subsecretaría de Desarrollo Regional y Administrativo. Adaptación de texto: *Piedra para observar las estrellas*. (Adaptado por Equipo desarrollador).
- p. 129 Creación libre de Alejandra Cariman. *Palabras en lengua yagán: Guía para educadores tradicionales cultura y lengua yagán*. Programa de Educación Intercultural Bilingüe, Ministerio de Educación 2004.
- p. 151 Consejo Nacional de Monumentos “Complejo patrimonial conformado por 18 corrales de pesca de piedra”. Recuperado de <https://www.monumentos.gob.cl/monumentos/monumentosarqueologicos/complejo-patrimonial-conformado-18-corrales-pesca-piedra>. en la web oficial del Consejo Nacional de Monumentos, Acceso 26 de mayo 2021.
- p. 154 Álvarez R (2008). *Corrales de pesca de Chiloé*. Valdivia: Imprenta América.

## Referencias de las fotografías

- p.113 Grabado con pintura roja. Valle de Illapel. <https://www.museolimari.gob.cl/sitio/Contenido/Galerias/87386:Arte-rupestre-en-el-Limari>
- p. 153 Corrales de pesca de la X Región. Recuperado de: <https://colegiodearqueologos.cl/corrales-de-pesca-de-la-xregion-la-historia-tras-su-reconocimiento-como-monumentos-nacionales-de-chile/> Acceso 26 de mayo 2021.

Shutterstock  
 Gettyimages  
 Wikimedia Commons  
 Archivo editorial Santillana

## Referencias de los audios y/o videos

- p. 33 Uchile Indígena (2016). Willka Kuti- (Ceremonia Aymara). Recuperado de <https://www.youtube.com/watch?v=N20GhohN32Y>
- p. 77 CNTV Infantil, 3,2,1 Grabando (s.f.). Los collas. Disponible en <https://cntvinfantil.cl/videos/los-collas/>
- p.140 CNTV Infantil, 3, 2, 1 Grabando (2020). El abuelito Huentellao. Disponible en [https://www.youtube.com/watch?v=gB9XOatFXpo&list=PLAshUYj56yqyVPAIDxxy0Q0HTKxjm0Vjz&ab\\_channel=JorgeQuagliaroliVillanueva](https://www.youtube.com/watch?v=gB9XOatFXpo&list=PLAshUYj56yqyVPAIDxxy0Q0HTKxjm0Vjz&ab_channel=JorgeQuagliaroliVillanueva)

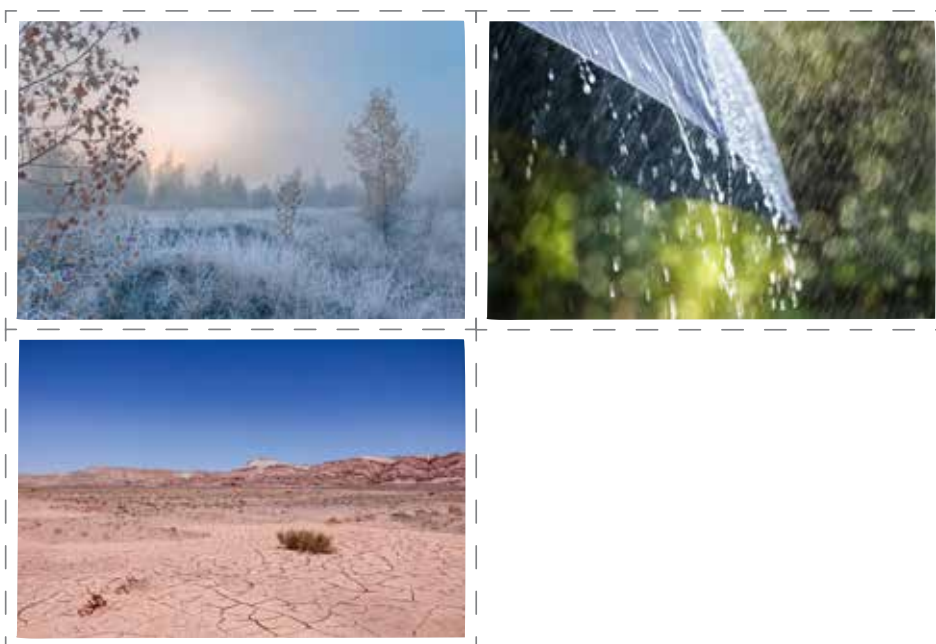


# Recortables

✂ Recortable 2 (página 122).



✂ Recortable 1 (página 18).







# Recortables

✂ Recortable 4 (página 161).



✂ Recortable 3 (página 124).







